

DAGS COVERS



ANTI-SCRATCH AND ANTI-SLIP DEVICE

DISPOSITIVO ANTI GRAFFIO E SCIVOLO

ANTIRUTSCH-UND KRATZSCHUTZ-AUFLAGE

DISPOSITIF ANTI-RAYURES ET ANTI-DÉRAPANT

DISPOSITIVO ANTI-RAYONES Y ANTI-DESLIZANTE



- OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL
- MANUALE D'UTILIZZO E MANUTENZIONE
- BEDIENUNGS-UND WARTUNGSANLEITUNG
- MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
- MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO



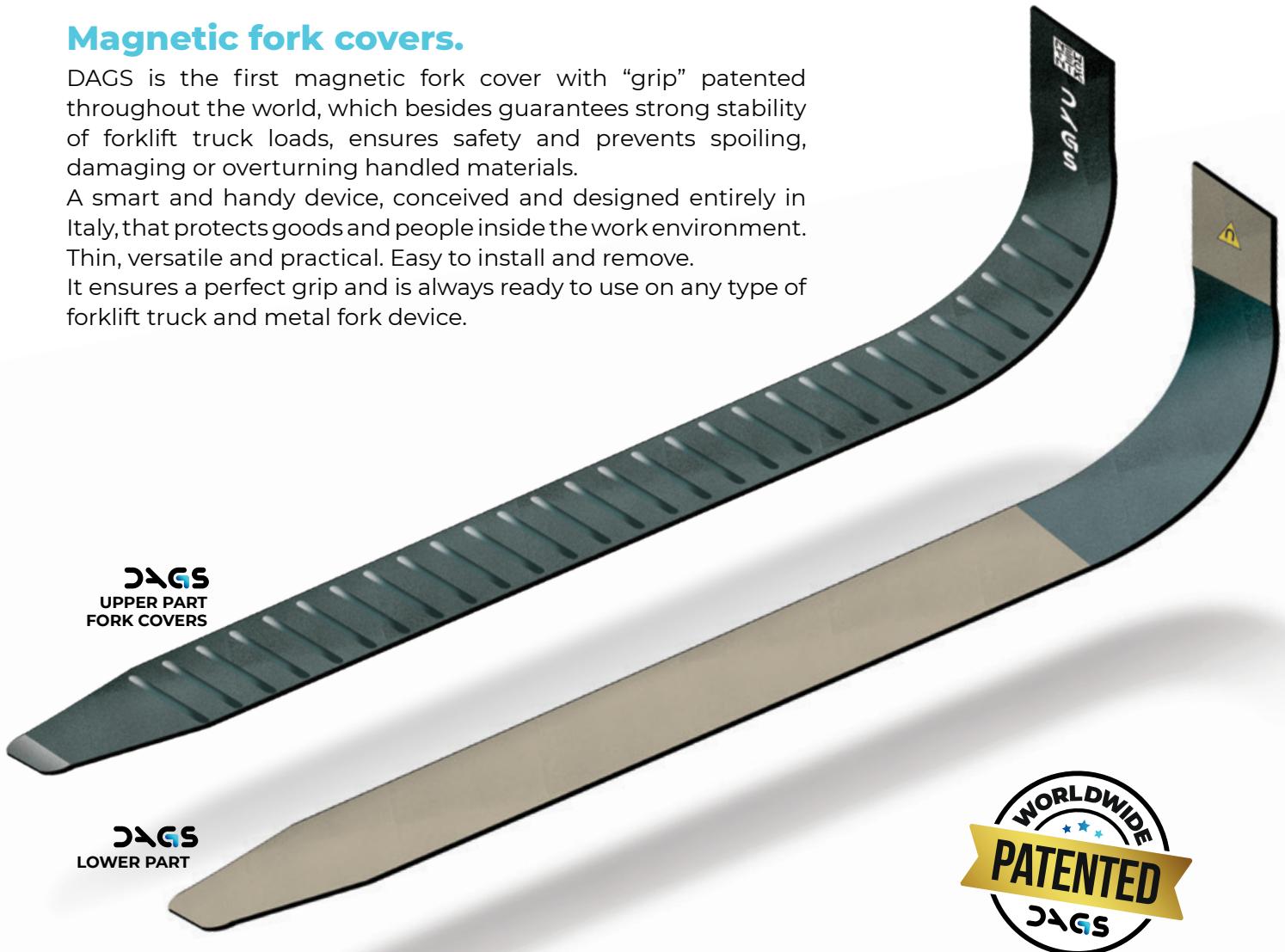
ANTI-SCRATCH AND ANTI-SLIP DEVICE

Magnetic fork covers.

DAGS is the first magnetic fork cover with "grip" patented throughout the world, which besides guarantees strong stability of forklift truck loads, ensures safety and prevents spoiling, damaging or overturning handled materials.

A smart and handy device, conceived and designed entirely in Italy, that protects goods and people inside the work environment. Thin, versatile and practical. Easy to install and remove.

It ensures a perfect grip and is always ready to use on any type of forklift truck and metal fork device.



SUMMARY

- How to consult the manual.....	3	- Installation.....	5
• Important.....	3	• Before using the device	5
• Copyright.....	3	• Installation instructions.....	5
• How to consult the manual	3	- Removal.....	6
• Key to symbols.....	3	• Removal instructions	6
• Update of manual content.....	3	- Positioning when not in use	7
- Purpose of use.....	4	- Fitting DAGS to the forks.....	8
• Composition of DAGS	4	• Correct uses.....	8
- Technical specifications.....	4	• Incorrect uses.....	9



UK

IMPORTANT

Read, understand and follow the rules and the operative instruction before using DAGS.

If you have any questions, please contact Newtecnik srl.

COPYRIGHT

All rights in this manual are reserved. No part of the manual may be reproduced in any form (print, photocopy, video and any other media) translated, replicated, made accessible to third parties or distributed using electronic devices without the written consent approved by Newtecnik srl.

HOW TO CONSULT THE MANUAL

The operation and maintenance manual is intended for all those who use DAGS. The manual is divided into specific chapters, relating to each topic. These are shown in the summary for easy identification.

Reference to the manual is required in order to correctly fit and use the product.

KEY TO SYMBOLS

Inside the manual and also on the product packaging, there are several specific symbols, which are intended to help better understand the product.



Be careful with your fingers - Crushing hazard



Performing that specific action is forbidden



Beware - Magnetic field present



Additional more in-depth information is available

UPDATE OF MANUAL CONTENT

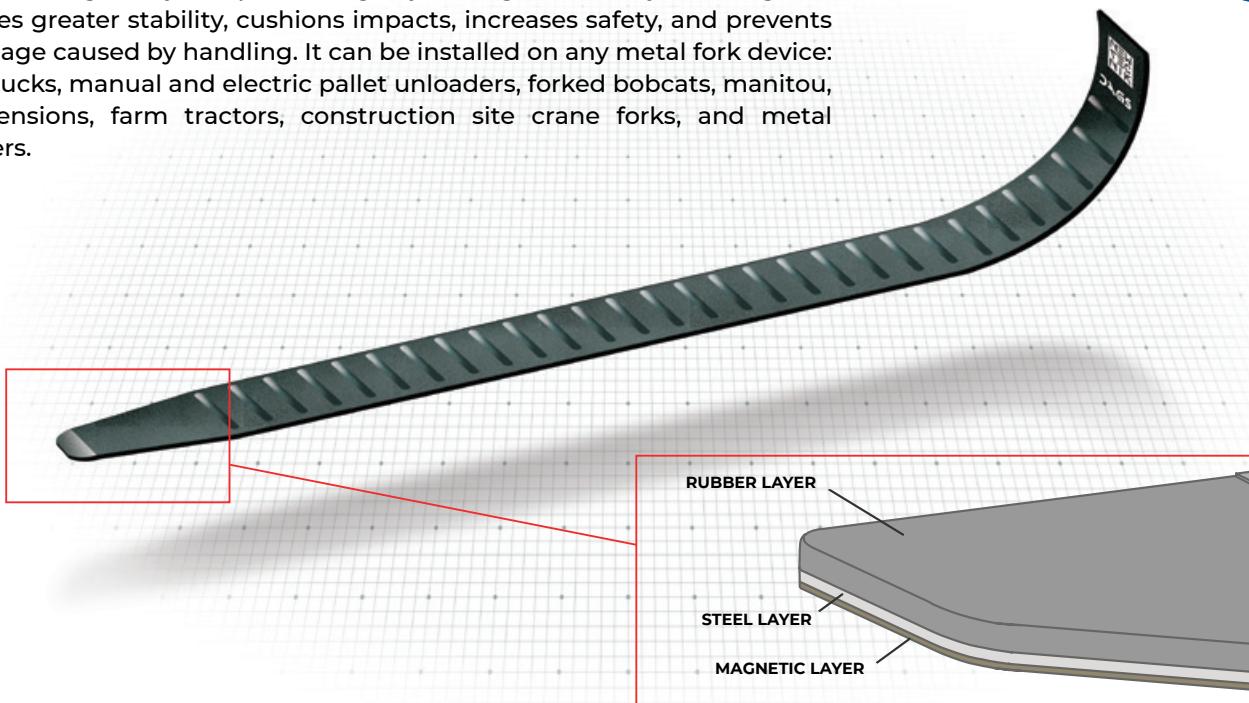
The publication date of these operating instructions is printed on the cover sheet.

The manufacturer makes continuous efforts to improve its products. It therefore reserves the right to supplement and change any information provided. It disclaims any liability for any changes made. To receive technical assistance, please contact the authorised service centre. Addresses and contact details are printed on the back of the manual.

Purpose of use

DAGS can be attached to any type of metal fork to improve the friction between the fork and the material being handled (except those in stainless steel), increasing safety and preventing any damage caused by handling.

It provides greater stability, cushions impacts, increases safety, and prevents any damage caused by handling. It can be installed on any metal fork device: forklift trucks, manual and electric pallet unloaders, forked bobcats, manitou, fork extensions, farm tractors, construction site crane forks, and metal cantilevers.



COMPOSITION OF DAGS

DAGS adheres the forks thanks to its magnetic capacity. The device is composed of three layers: the **rubber layer** to protect all types of goods from scratches and damage, the **steel core** to make the fork cover structure sturdy and safe, and the **magnetic layer** to fasten the device to the fork.

The purpose of the transverse ribs on the surface is to keep the handled material anchored to the fork.

Technical specifications

MECHANICAL AND TECHNICAL CHARACTERISTICS

Rubber Hardness (shore A)	75 shore A
Length of one DAGS (mm/inches)	From 1200 to 2500 mm (From 47.24" to 98.42")
Width of one DAGS (mm/inches)	78-80-98-118-148-178 mm (3"-3.15"-3.85"-4.64"-5.83"-7")
Thickness of one DAGS (mm/inches)	From 9 to 11 mm (From 0.35" to 0.43")
Weight of one DAGS (kg/lb)	From 2.80 to 11 Kg (From 6.17 to 24.25 lb)
Magnetic Field generated by one DAGS on contact	Max. mT 19.25 (This value classifies DAGS inside the 0 category*)
Maximum operating temperature	-25/+80 °C
Weighted Emission Sound Pressure Level (LpA)	Weighted emission sound pressure level (LpA) does not exceed 70 dB(A)
Measured Value of Hand-Arm Vibration (m/s ²)	Measured value of hand-arm vibration (m/s ²) does not exceed 2.5 m/s ²
Measured Value of Whole Body Vibration (m/s ²)	Measured value of whole body vibration (m/s ²) does not exceed 0.5 m/s ²

*The value of the magnetic field that crosses the closed surface is zero.

Installation

BEFORE USING THE DEVICE

PRECAUTIONS

- When using forklift trucks, it is important to always follow the correct safety regulations applicable in your country.
- Before using the device, it is important to train warehouse employees on how to use DAGS correctly.

Wear suitable protective gloves and do not wear metal-based necklaces, bracelets, etc., because they will be attracted to the magnetic field generated by the magnets on the bottom side of DAGS.



WARNING: When fitting DAGS, always make sure your hands are correctly positioned. Never keep them underneath DAGS, to prevent the magnetic pressure trapping your fingers against the fork.

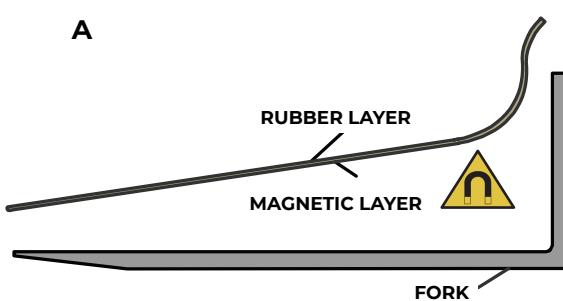
INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Open the package and separate the devices from one another
- Make sure the fork surfaces are clean, dry and free of foreign objects
- Identify the magnetic side and turn it facing downwards towards the fork
- Find the exact position, remaining about 2-3 cm from the tip of the metal fork
- First fit the tip and then the end of the device, on the back of the fork

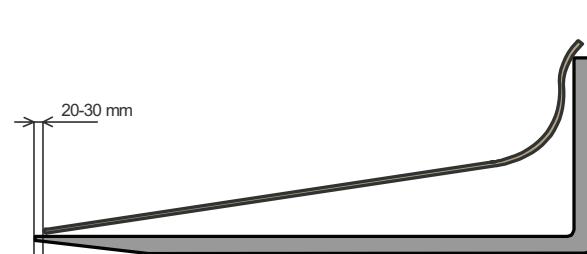
WARNING: DAGS must not be positioned outside the fork contour

Installation instructions

A



B



C

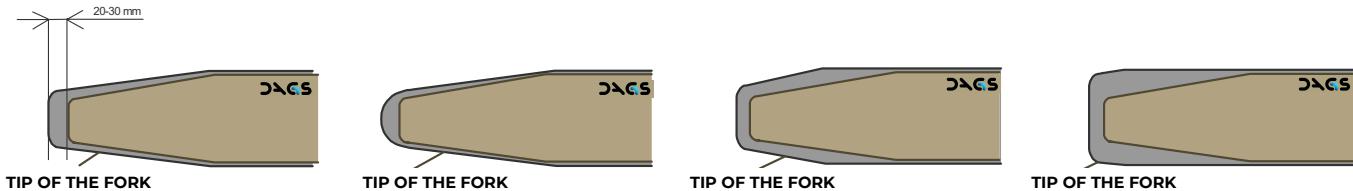


D



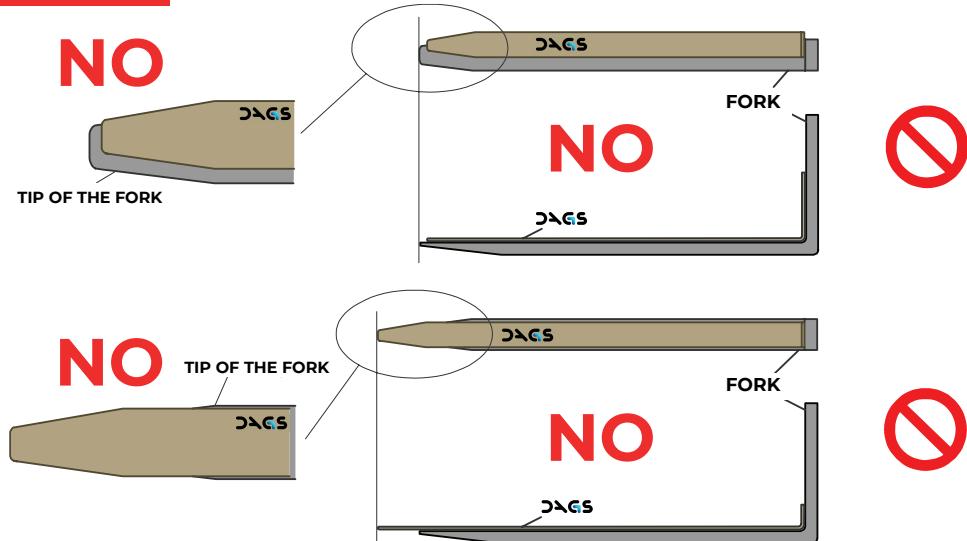
Once DAGS has been fitted, correct positioning must be determined before using it. The magnetic device must be firmly secured without protruding from the fork contour.

Correct positioning



WARNING: Excessive rubbing of material on the surface of DAGS could leave a rubber residue on the handled product.
This does not apply to the DAGS NO MARKING product.

Incorrect positioning



Removal

Wear suitable protective gloves and do not wear metal-based necklaces, bracelets, etc., because they will be attracted to the magnetic field generated by the magnets on the bottom side of DAGS.

REMOVAL INSTRUCTIONS

To remove DAGS you need to grip the outermost part (that with the logo) and lift the device upwards.

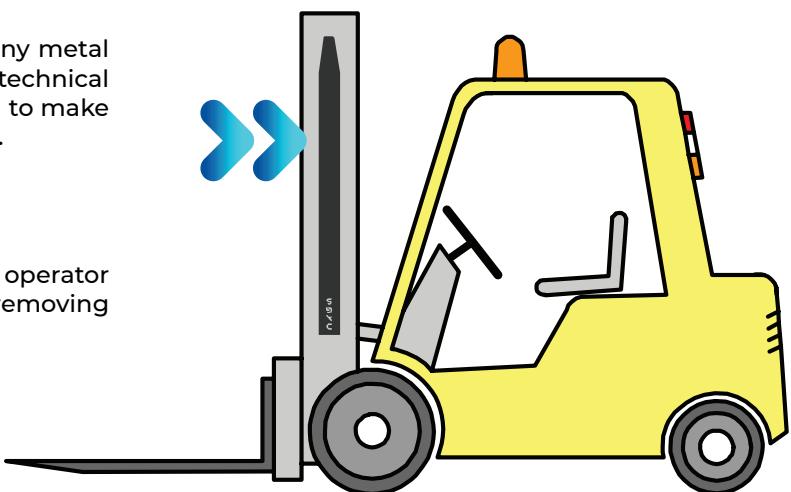


WARNING: When removing DAGS be careful where you position your hands. Never keep them underneath DAGS, otherwise the magnetic pressure could trap your fingers against the fork.

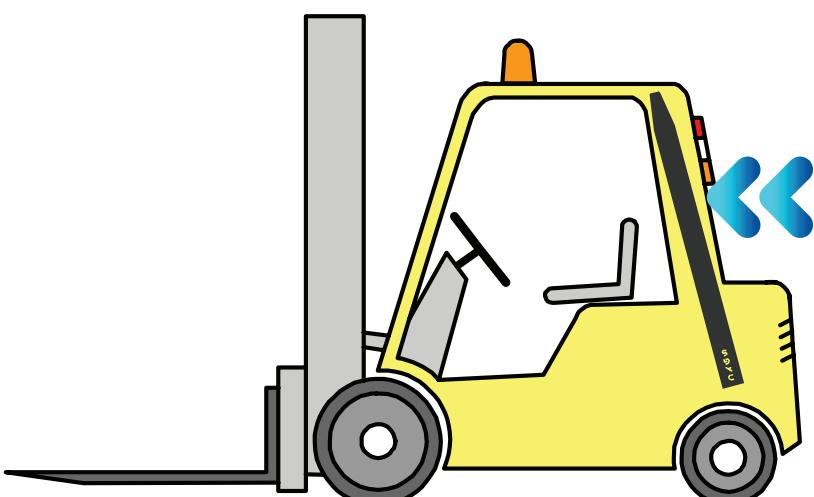
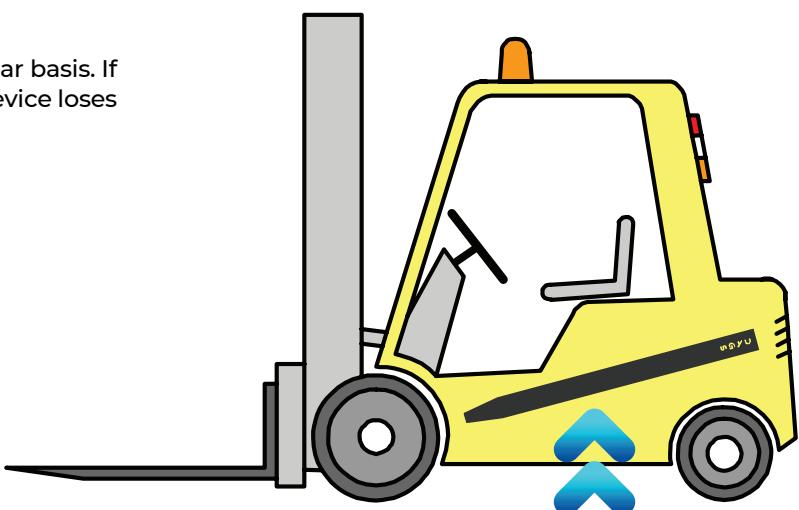
Positioning when not in use



When not in use DAGS can be attached to any metal part of the forklift truck (as shown on the technical drawings). This way, it will always be on hand to make the job of the warehouse man more efficient.



WARNING: For the best storage of DAGS, the operator must follow the instructions for fitting and removing the device.

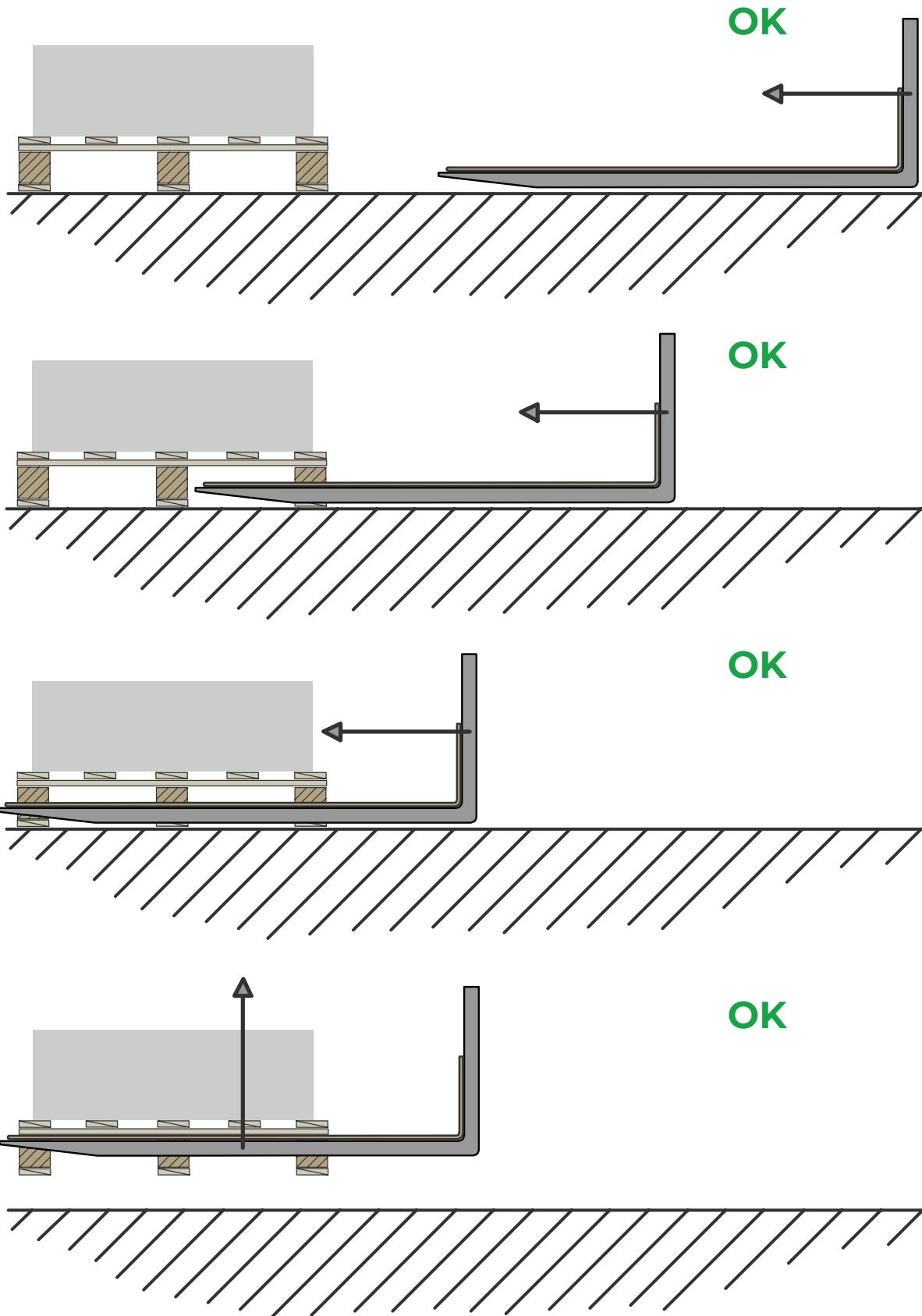


Fitting DAGS to the forks



CORRECT USES

The procedure is the same for any type of fork.
Use of pallet unloaders is only by way of example.

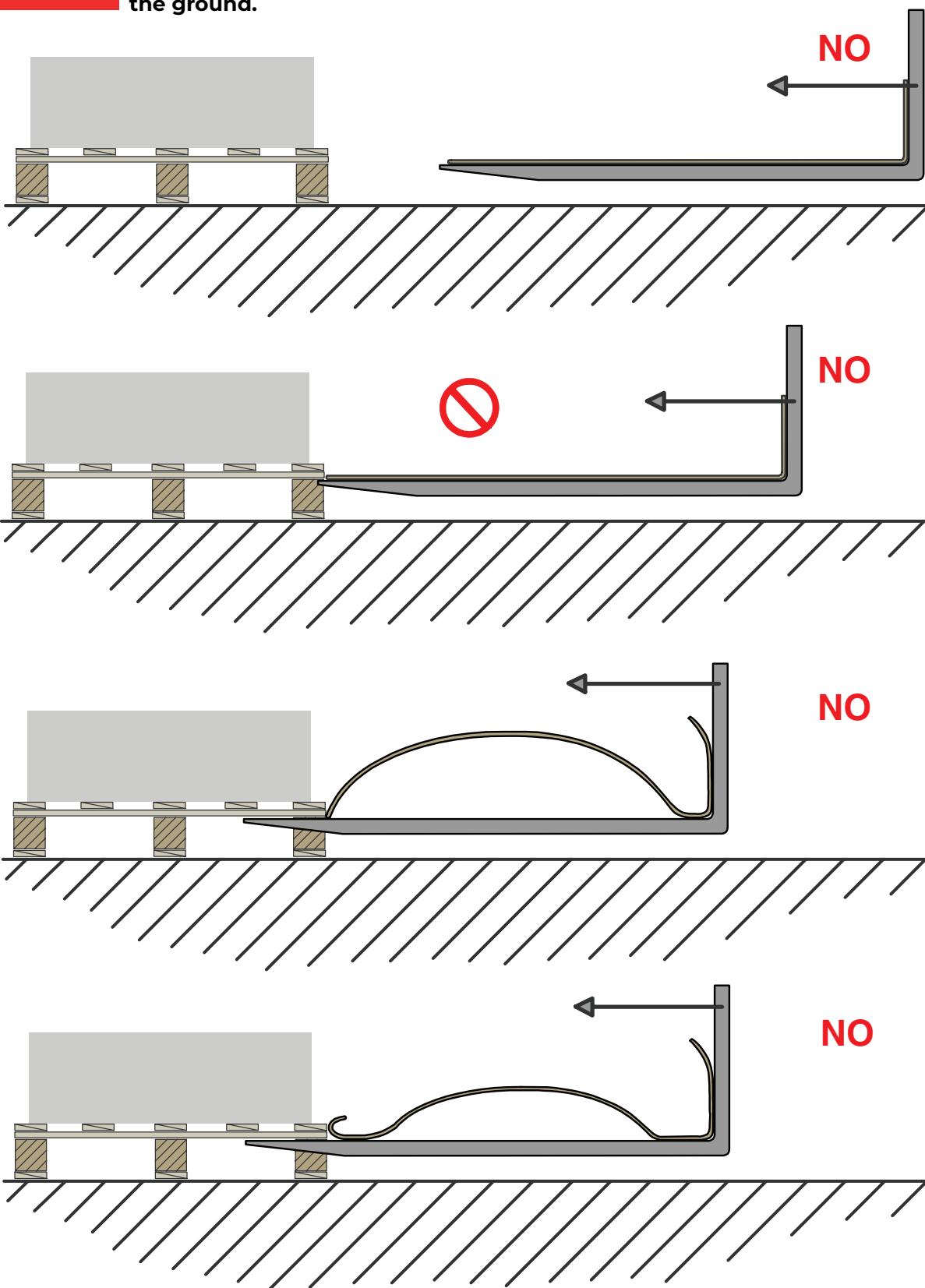


Fitting DAGS to the forks

INCORRECT USES

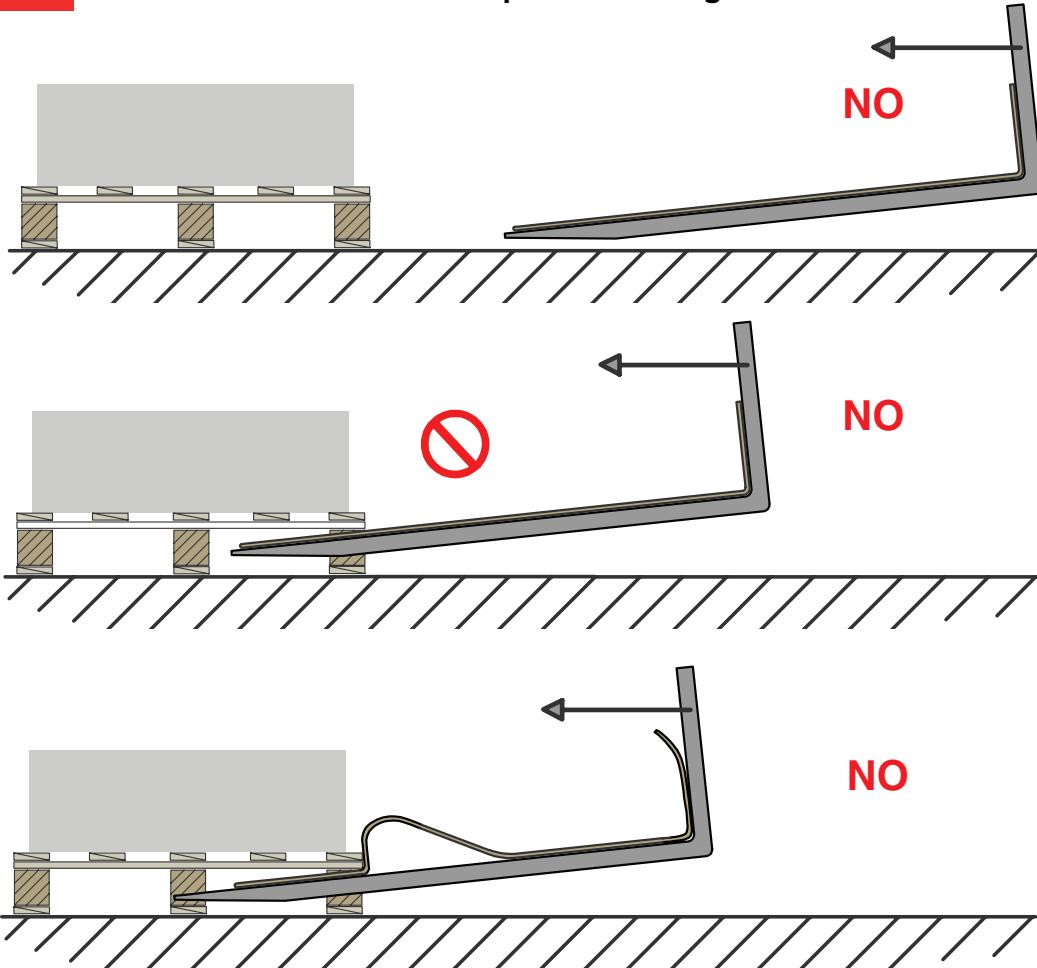
Here are some common errors regarding the use of the DAGS device.
Use of pallet unloaders is only by way of example.

SITUATION 1 It is not correct to lift loads, if the fork is too far off the ground.

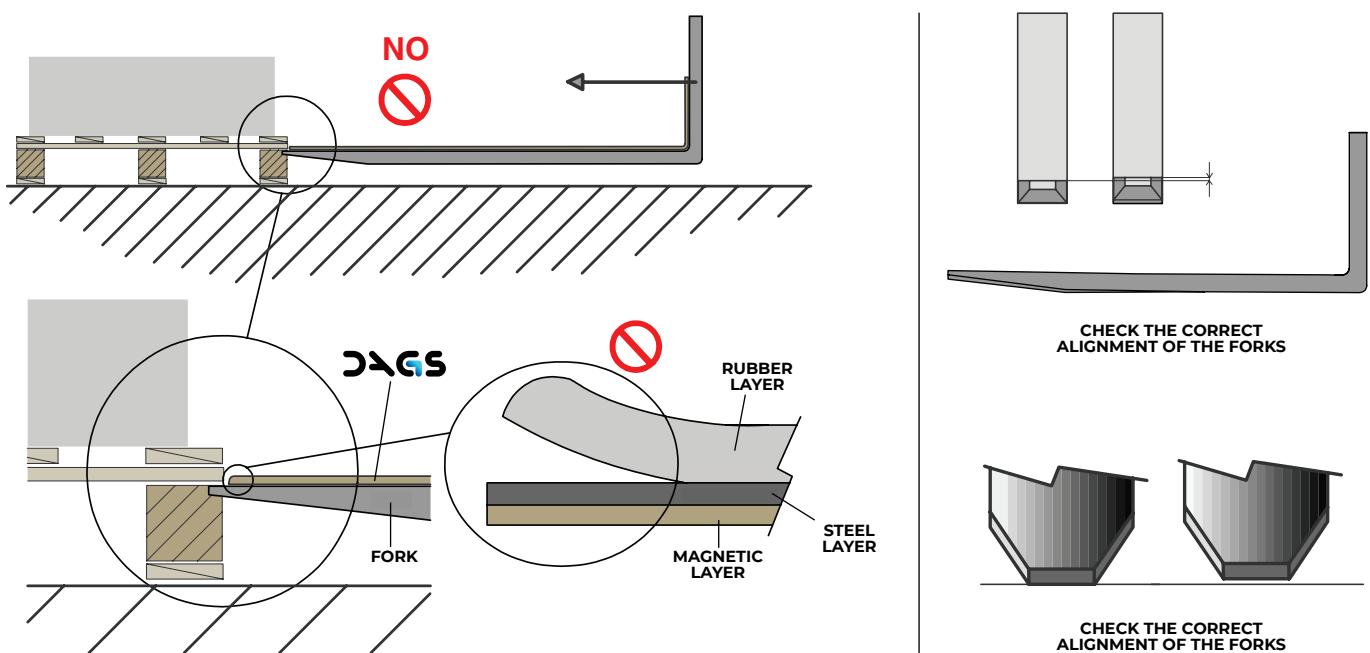


Fitting DAGS to the forks

SITUATION 2 Do not tilt the fork with the tip towards the ground.



SITUATION 3 It is wrong to try to pick up the material without calculating the thickness increase of the device. This would cause the detachment or damage of DAGS.

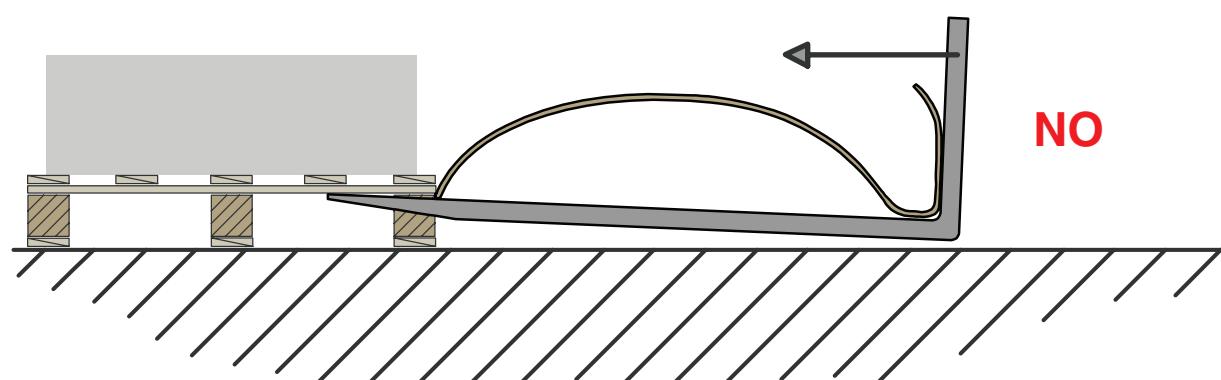
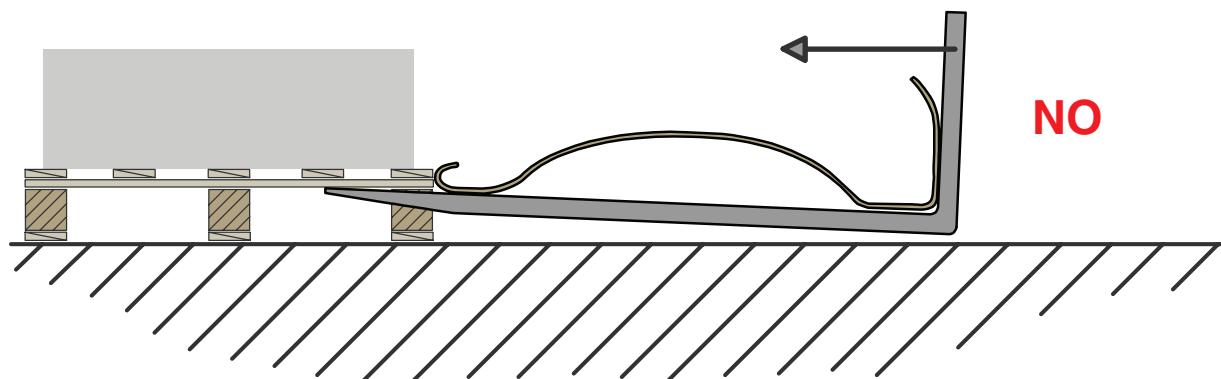
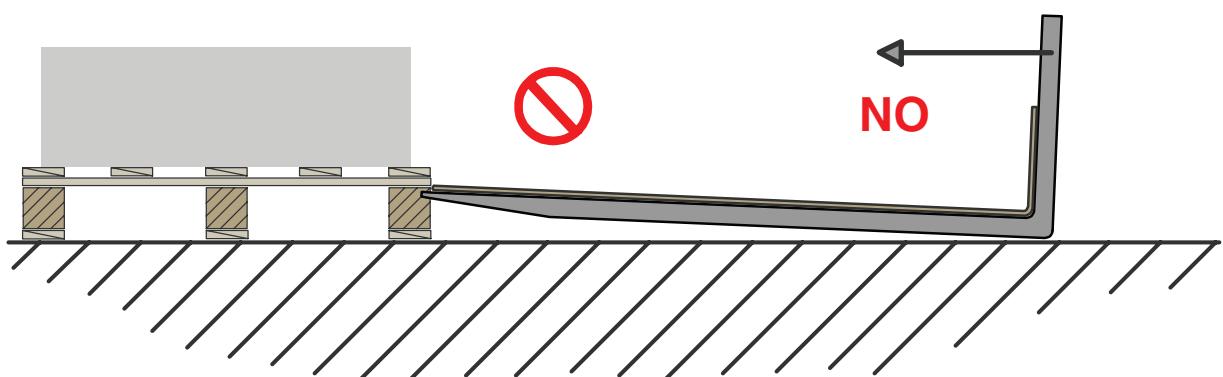
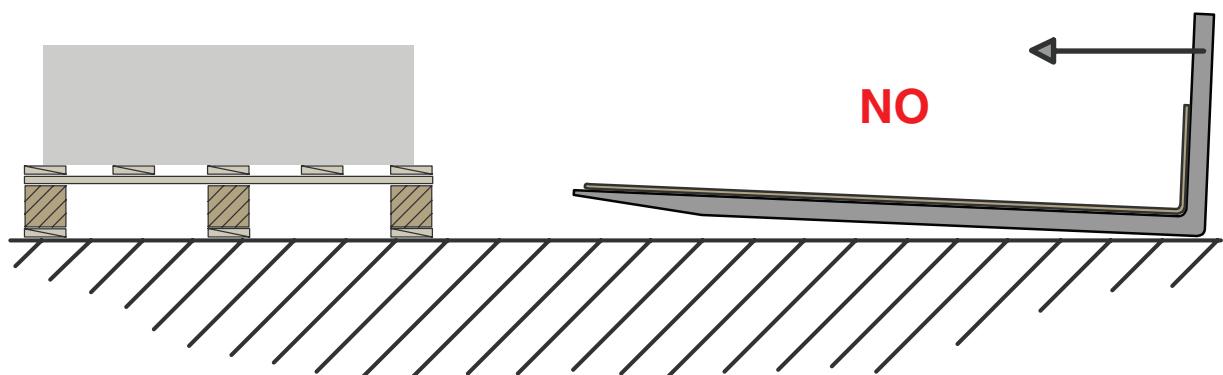


Fitting DAGS to the forks



UK

SITUATION 4 It is wrong to try to pick up loads when in a wrong position.

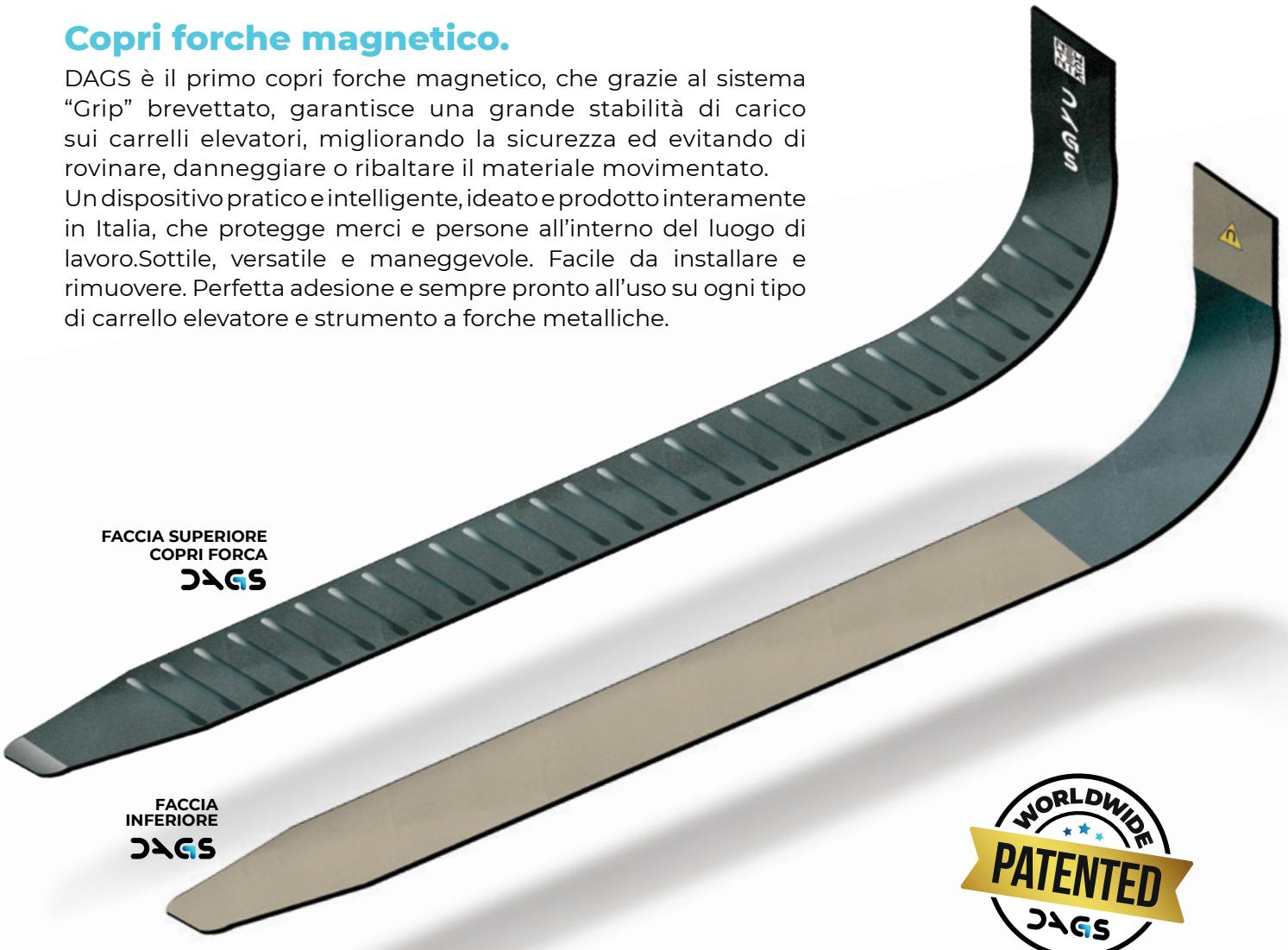


DISPOSITIVO ANTI GRAFFIO E SCIVOLO

Copri forche magnetico.

DAGS è il primo copri forche magnetico, che grazie al sistema "Grip" brevettato, garantisce una grande stabilità di carico sui carrelli elevatori, migliorando la sicurezza ed evitando di rovinare, danneggiare o ribaltare il materiale movimentato.

Un dispositivo pratico e intelligente, ideato e prodotto interamente in Italia, che protegge merci e persone all'interno del luogo di lavoro. Sottile, versatile e maneggevole. Facile da installare e rimuovere. Perfetta adesione e sempre pronto all'uso su ogni tipo di carrello elevatore e strumento a forche metalliche.



SOMMARIO

- Come consultare il manuale	13	- Installazione	15
• Importante	13	• Prima di utilizzare il dispositivo	15
• Copyright	13	• Istruzioni d'installazione	15
• Come consultare il manuale	13	- Rimozione	16
• Legenda dei simboli	13	• Istruzioni di rimozione	16
• Aggiornamento manuale	13	- Posizionamento quando inutilizzato	17
- Scopo di utilizzo	14	- Applicazione di DAGS alle forche	18
• Composizione dispositivo	14	• Utilizzi corretti	18
- Informazioni tecniche	14	• Utilizzi non corretti	19

IMPORTANTE

Leggere, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare DAGS.

Per eventuali quesiti, contattare Newtechnik srl.

COPYRIGHT

Tutti i diritti su questo manuale sono riservati. Nessuna parte del manuale può essere riprodotta in qualunque forma (stampa, fotocopia, microfilm e altri media), replicata, tradotta, ceduta a terze parti o distribuita utilizzando sistemi elettronici senza il consenso scritto e approvato di Newtechnik srl.

COME CONSULTARE IL MANUALE

Il manuale d'utilizzo e manutenzione è destinato a tutti coloro che useranno DAGS. È diviso per capitoli specifici relativi ad ogni argomento, riportati a sommario per una facile individuazione.

È necessaria la consultazione per una corretta applicazione del prodotto e sulla buona norma di utilizzo.

LEGENDA SIMBOLI

All'interno del manuale e sul packaging di prodotto, sono presenti diversi simboli specifici, che hanno il compito di guidare nella comprensione del prodotto.



Occorre fare attenzione alle dita poiché si rischia lo schiacciamento



È vietato compiere quella specifica azione



È necessario fare attenzione poiché è presente un campo magnetico



Sono presenti informazioni aggiuntive e di approfondimento

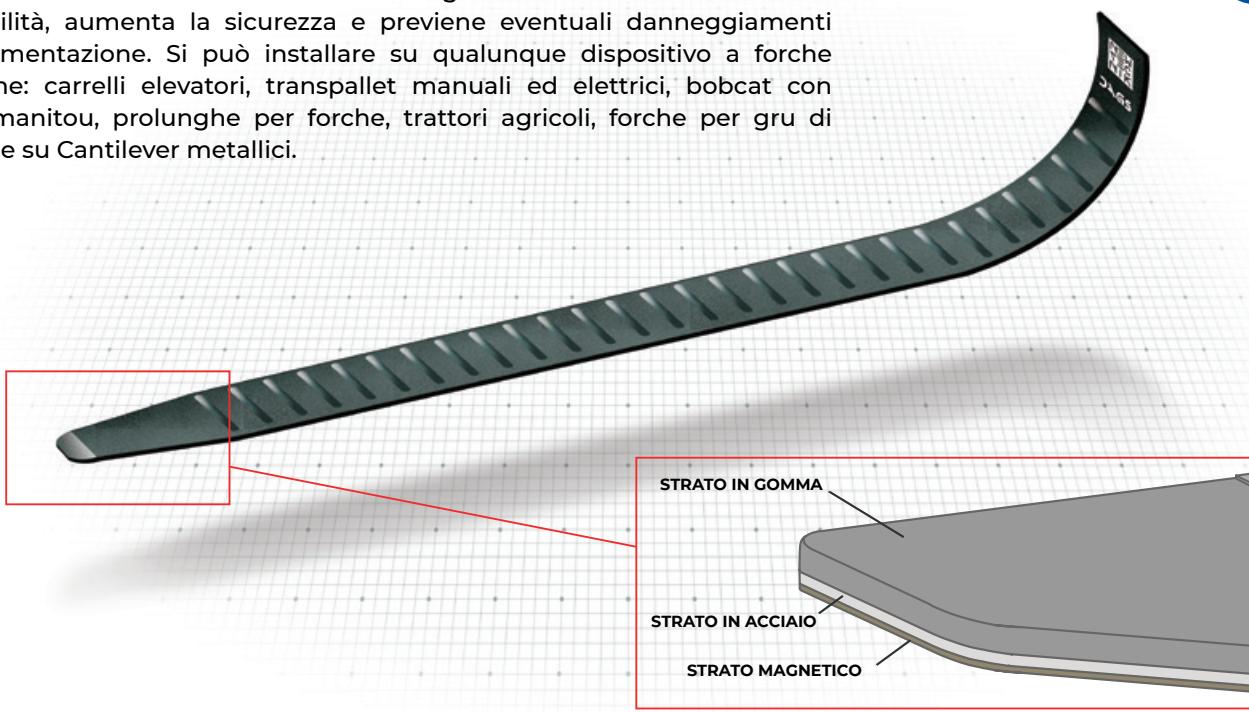
AGGIORNAMENTO MANUALE

La data di pubblicazione del manuale di istruzioni è stampata in copertina. Newtechnik migliora continuamente i suoi prodotti e si riserva il diritto di implementare e di cambiare le informazioni, senza quindi accettare reclami in merito ad eventuali modifiche.

Per ricevere assistenza tecnica, è necessario contattare direttamente il centro autorizzato. L'indirizzo e i contatti sono riportati sul retro del manuale.

Scopo di utilizzo

DAGS aderisce per mezzo dello strato magnetico ad ogni tipologia di forza metallica, (escluse quelle in acciaio inox) allo scopo di migliorare la frizione tra forza e materiale movimentato. Attutisce gli urti e sbandamenti offrendo più stabilità, aumenta la sicurezza e previene eventuali danneggiamenti da movimentazione. Si può installare su qualunque dispositivo a forche metalliche: carrelli elevatori, transpallet manuali ed elettrici, bobcat con forche, manitou, prolunghe per forche, trattori agricoli, forche per gru di cantiere e su Cantilever metallici.



COMPOSIZIONE DISPOSITIVO

DAGS aderisce alla forza grazie alla sua capacità magnetica. Il dispositivo è infatti composto da tre strati: lo **strato in gomma** per proteggere ogni tipologia di merce da graffi e danneggiamenti, l'**anima in acciaio** per rendere la struttura del copri forca solida e sicura e lo **strato magnetico** per ancorare il dispositivo alla forca.

Superficialmente presenta un insieme di nervature trasversali, che hanno il compito di tenere il materiale movimentato ancorato alla forca.

Informazioni tecniche

CARATTERISTICHE TECNICHE E MECCANICHE

Durezza della gomma (shore A)	75 shore A
Lunghezza di DAGS (mm)	Da 1200 a 2500 mm
Larghezza di DAGS (mm)	78-80-98-118-148-178 mm
Spessore di DAGS (mm)	Da 9 a 11 mm
Peso di DAGS (kg)	Da 2,80 a 11 Kg
Circuito magnetico generato da un DAGS	Max. mT 19,25 (questo valore classifica DAGS nella categoria 0*)
Temperatura massima di esercizio	-25/+80 C°
Livello della pressione sonora ponderata (LpA)	LpA non supera di 70 dB(A)
Valore della vibrazione mano-braccio (m/s ²)	Il valore della misurazione mano-braccio non supera 2,5 m/s ²
Valore della vibrazione del corpo intero (m/s ²)	Il valore misurato della vibrazione dell'intero corpo non eccede il 0,5 m/s ²

*Il valore relativo al flusso magnetico, che attraversa la superficie chiusa, è nullo.

Installazione

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO

RACCOMANDAZIONI

- Mentre si utilizzano i carrelli elevatori è importante seguire sempre le corrette linee di sicurezza prescritte dalle leggi attuali del proprio paese.
- Prima di utilizzare il dispositivo, è importante per la sicurezza degli operatori di magazzino formarli sul corretto utilizzo del dispositivo DAGS.

Prima di applicarlo è necessario utilizzare un paio di guanti da lavoro e non indossare accessori a base metallica come: bracciali, collane e anelli. Potrebbero essere attratti dalla parte esterna del DAGS.



ATTENZIONE: Mentre si sta per applicare il dispositivo controllare sempre il corretto posizionamento delle mani. Non tenerle mai sotto DAGS, per evitare che la pressione magnetica intrappoli le dita contro la forca.

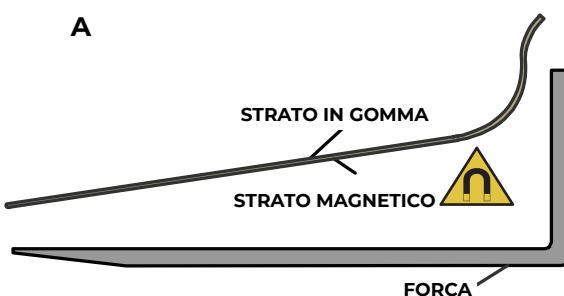
ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE

- Aprire il pacco e separare i due copri forca l'uno dall'altro
- Assicurarsi che la superficie della forca sia pulita, asciutta e libera da oggetti estranei
- Identificare il lato magnetico (privo di nervature) e girarlo verso la forca
- Trovare il punto esatto di posizionamento restando a 2-3 cm dalla punta della forca metallica
- Applicare prima la punta e poi la parte terminale del dispositivo sulla spalla della forca

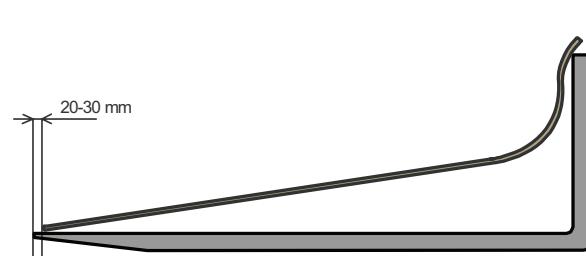
AVVERTENZA: DAGS non deve essere posizionato fuori dalla sagoma della forca.

Istruzioni d'installazione

A



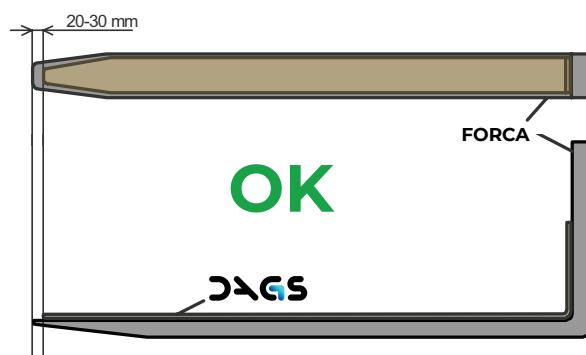
B



C



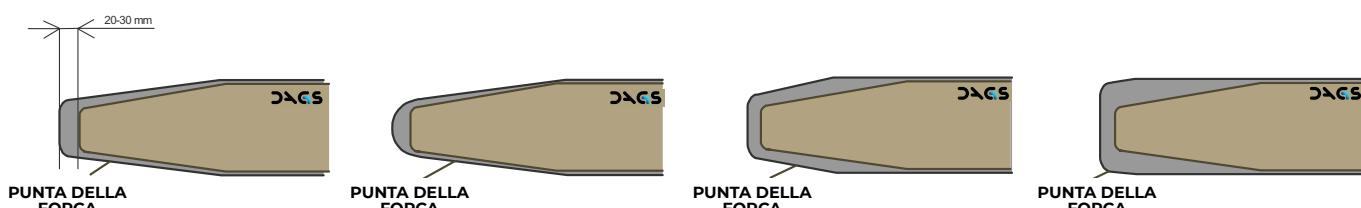
D



Una volta applicato DAGS è necessario testare il corretto posizionamento prima di poterlo utilizzare.

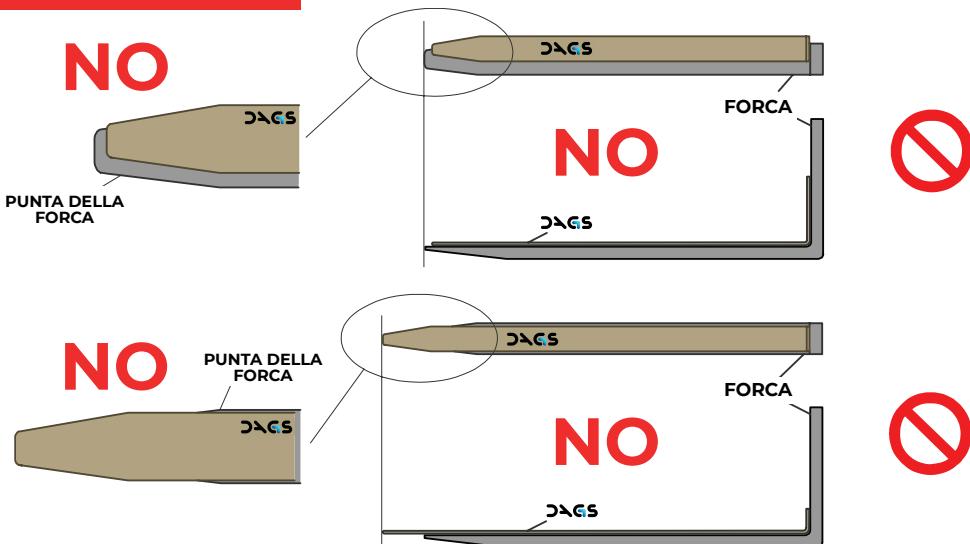
Il dispositivo magnetico deve essere saldamente bloccato, senza sporgere dalla sagoma della forca.

Posizionamento corretto



AVVERTENZA: L'eccessivo sfregamento del carico, contro la superficie di DAGS potrebbe lasciare dei residui di gomma sul prodotto movimentato.
Tale indicazione non si applica sul prodotto DAGS NO MARKING

Posizionamento non corretto



Rimozione

Prima di rimuoverlo è necessario utilizzare un paio di guanti da lavoro e non indossare accessori a base metallica come: bracciali, collane e anelli.
Potrebbero essere attratti dalla parte esterna del DAGS.

ISTRUZIONI DI RIMOZIONE

Per rimuovere DAGS occorre afferrare l'estremità più esterna (quella dove vedi il logo) e sollevare il dispositivo verso l'alto.



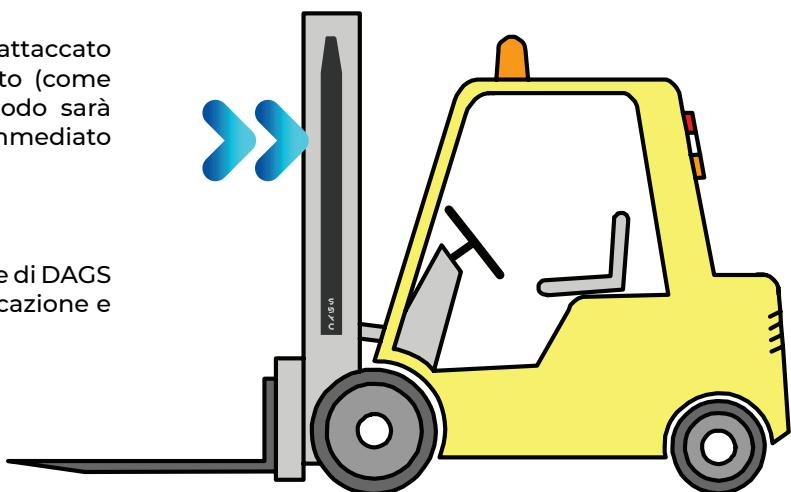
ATTENZIONE: Mentre si sta rimuovendo il dispositivo controllare il posizionamento delle mani. Non tenerle mai sotto DAGS, altrimenti si rischia che la pressione magnetica intrappoli le dita contro la forca.

Posizionamento quando inutilizzato

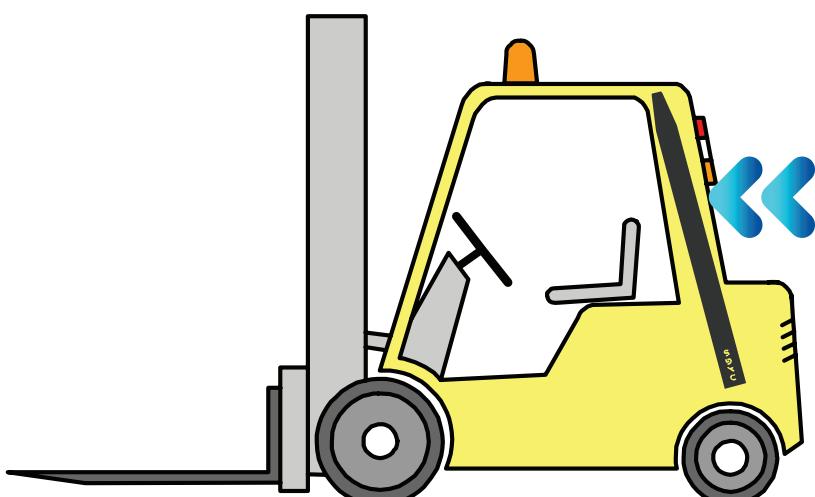


Quando non lo si utilizza, DAGS può essere attaccato in qualsiasi altra parte metallica del muletto (come mostrato nei disegni tecnici). In questo modo sarà sempre a portata di mano per rendere più immediato il lavoro dell'operatore di magazzino.

AVVERTENZA: Per la migliore conservazione di DAGS l'operatore deve seguire le istruzioni di applicazione e rimozione del dispositivo.



Controllare periodicamente la superficie esterna del DAGS. Se la superficie di gomma si dovesse staccare, il dispositivo perderebbe la sua caratteristica anti graffio.

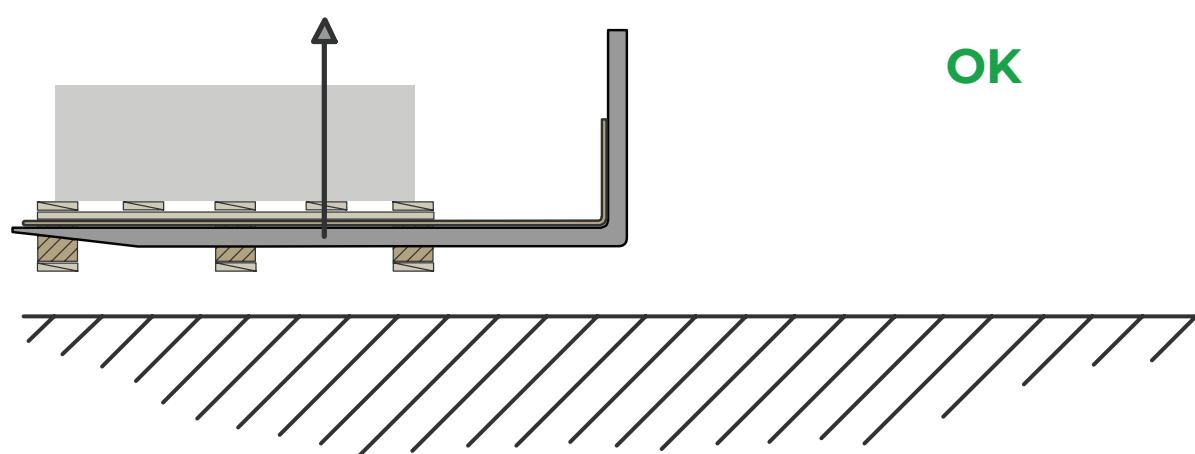
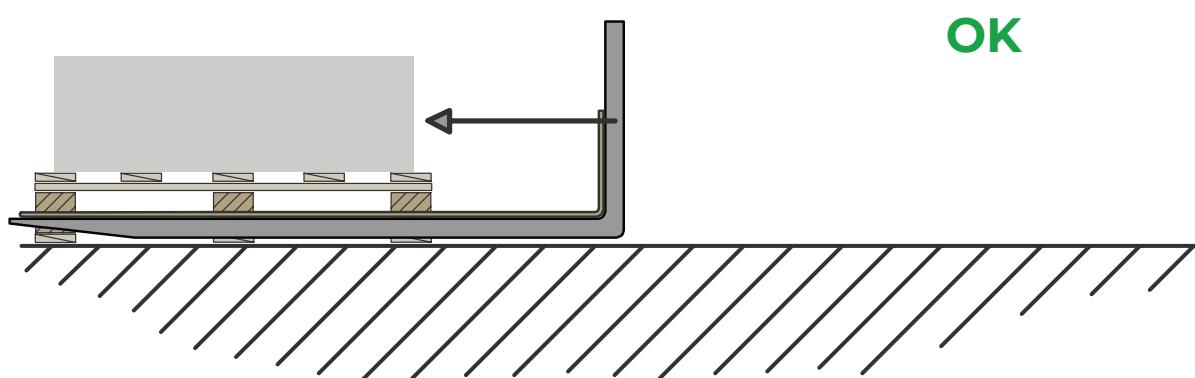
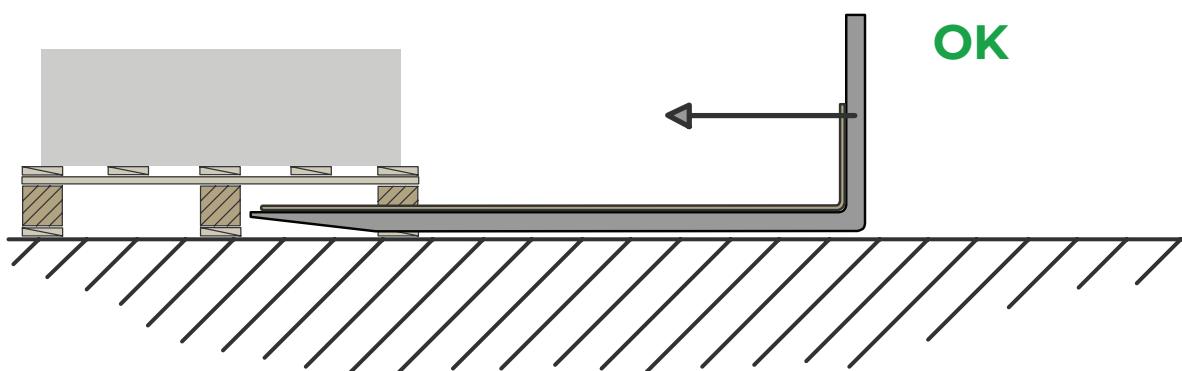
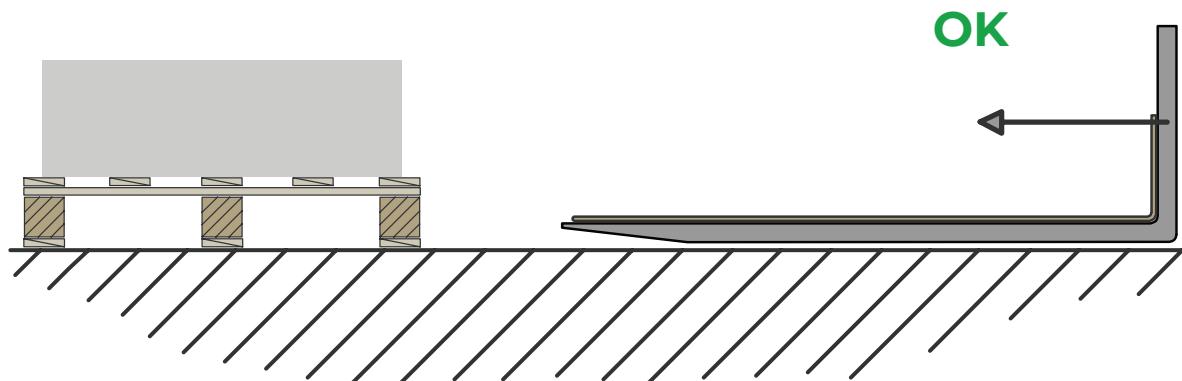


Applicazione di DAGS alle forche



UTILIZZI CORRETTI

L'utilizzo del pallet è puramente indicativo. Il procedimento è identico per ogni tipologia di forca.



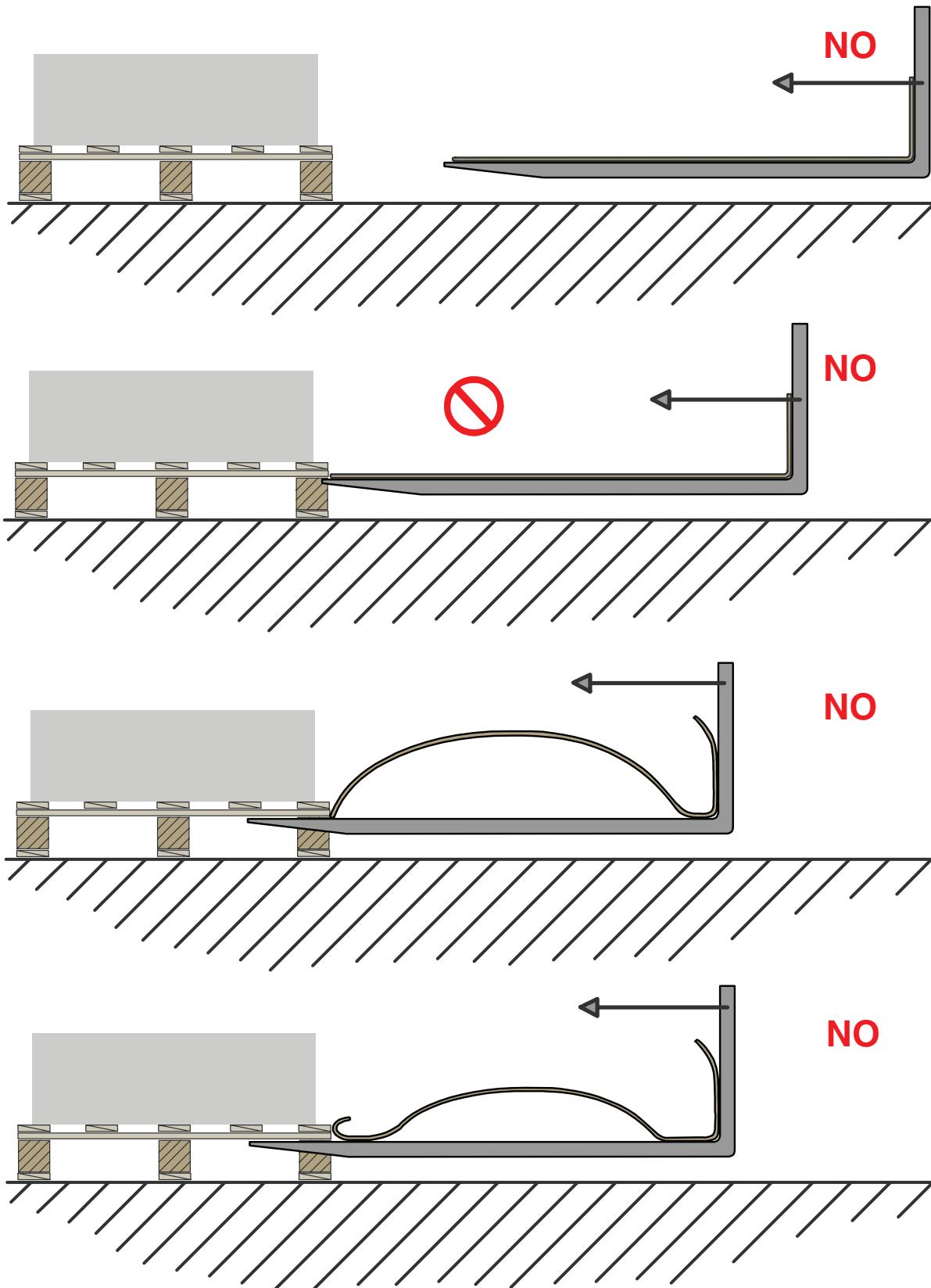
Applicazione di DAGS alle forche

UTILIZZI NON CORRETTI



Di seguito alcuni errori comuni sull'utilizzo del dispositivo DAGS.
L'utilizzo del pallet è puramente indicativo. Il procedimento rimane invariato per ogni tipologia di forca.

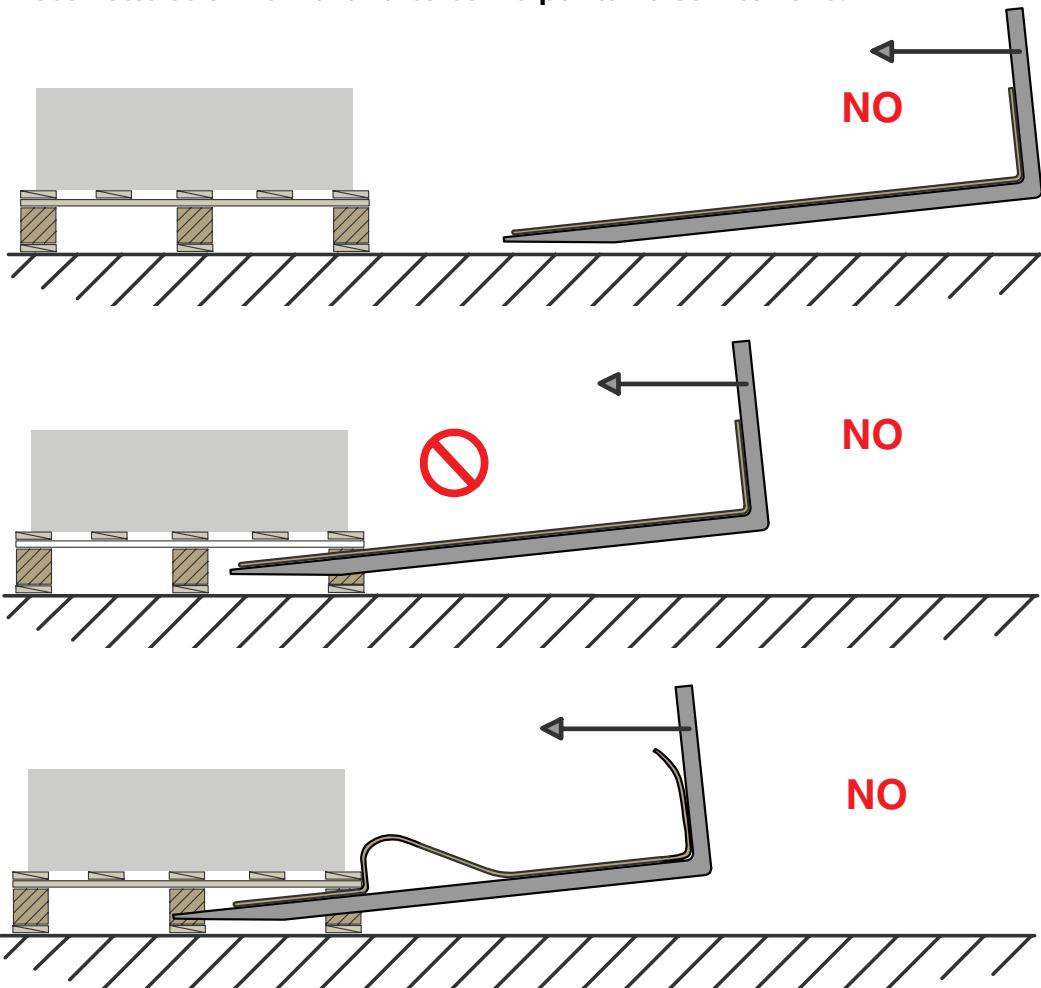
CASO 1 È scorretto prelevare il materiale se la forca è troppo staccata dal terreno.



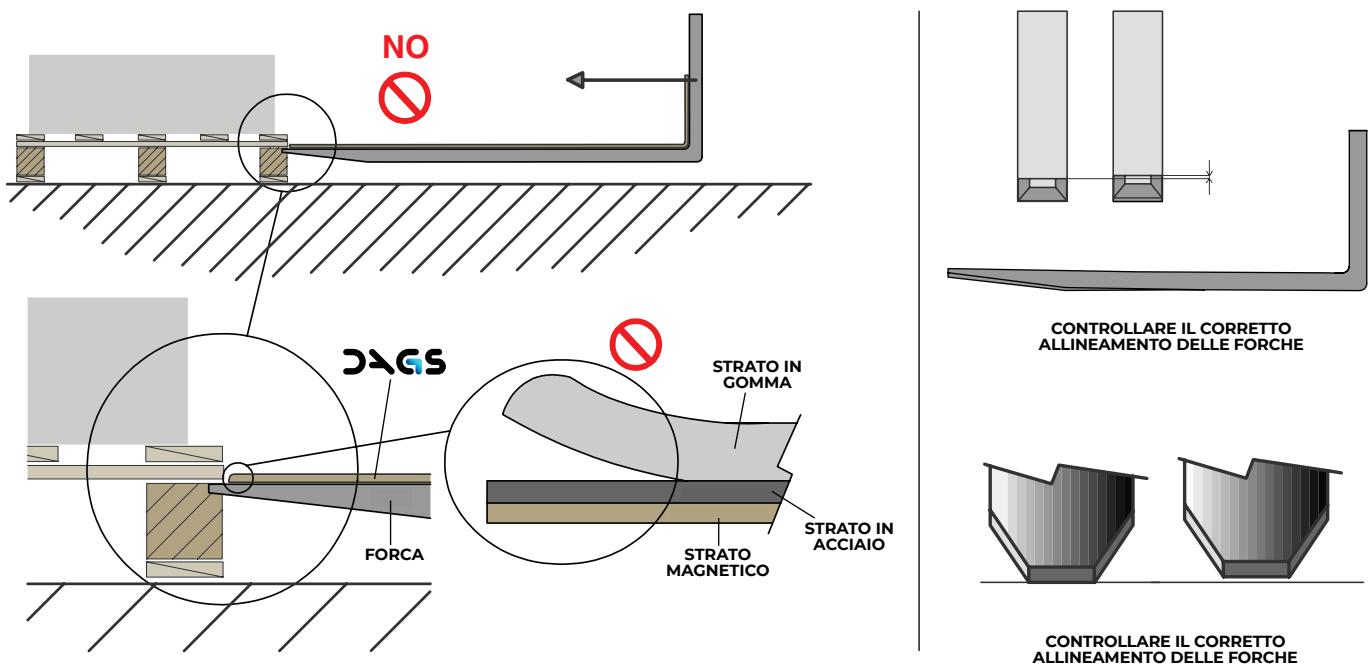
Applicazione di DAGS alle forche



CASO 2 È scorretto se si inclina la forca con la punta verso il terreno.



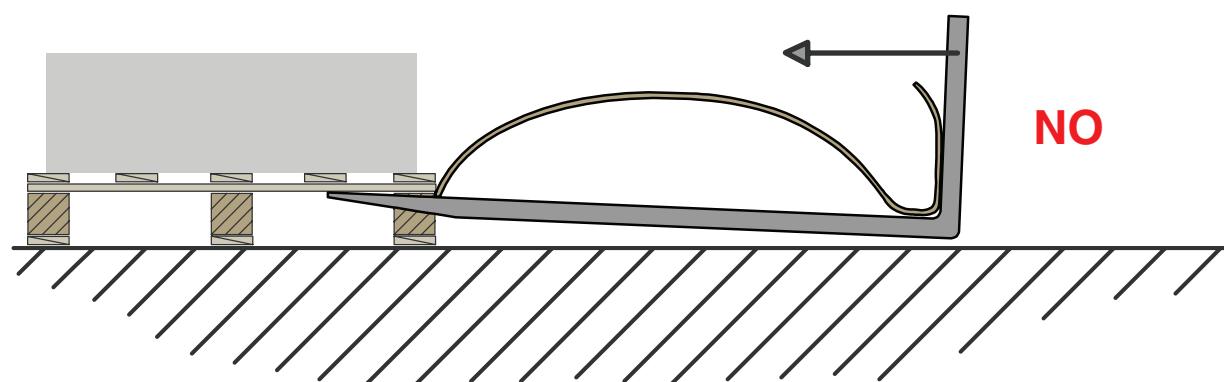
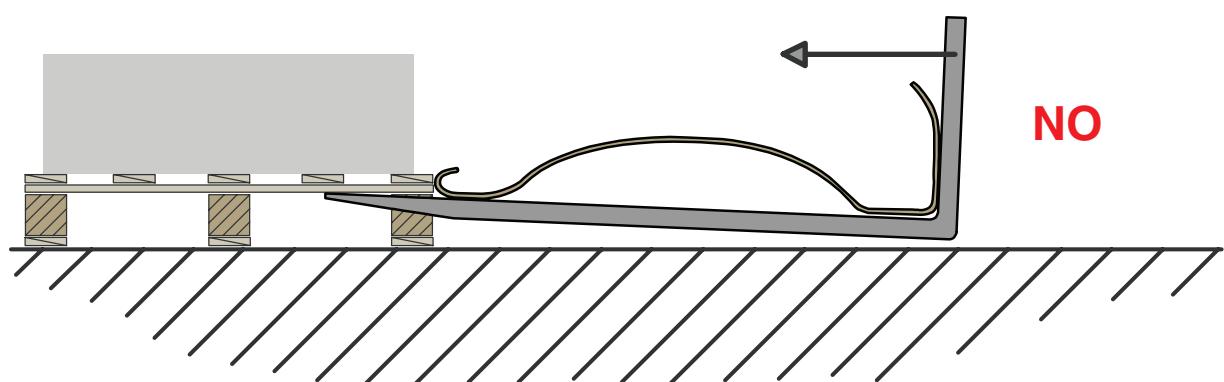
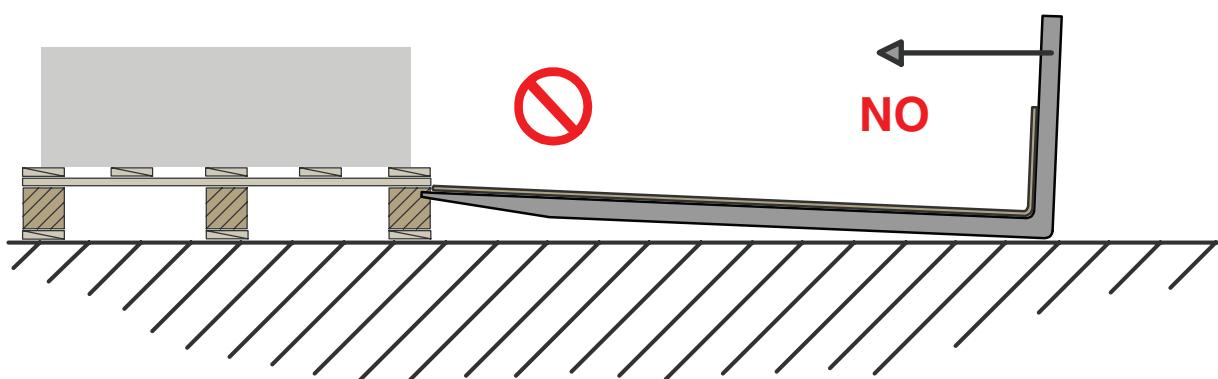
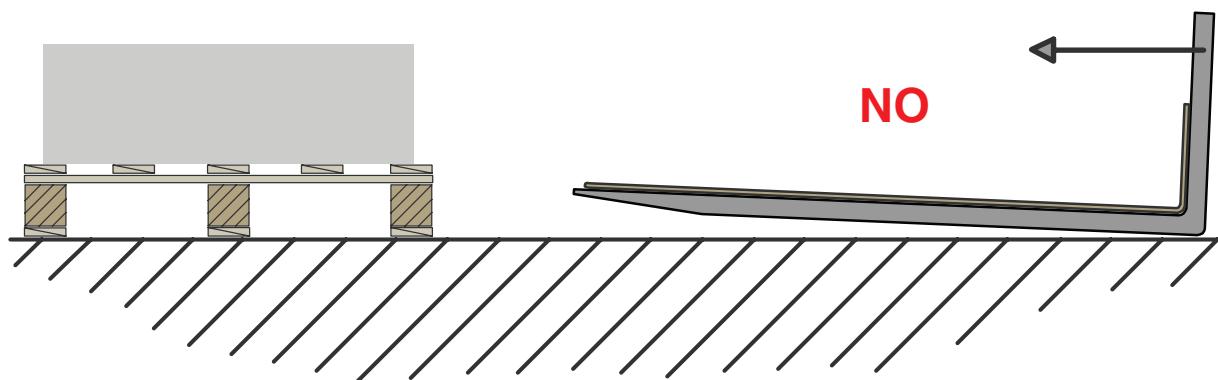
CASO 3 È scorretto prelevare il materiale senza calcolare l'aumento di spessore del dispositivo. Si incorrerebbe nel possibile distaccamento o danneggiamento del DAGS.



Applicazione di DAGS alle forche



CASO 4 È scorretto prelevare il materiale sbagliando posizionamento.



ANTIRUTSCH-UND KRATZSCHUTZ-AUFLAGE

Magnetische Gabel-Auflagen.

DAGS sind die ersten magnetischen Gabel-Auflagen, die dank des patentierten "Grip-Systems" die Stabilität der Last auf dem Gabelstapler gewährleisten und die Sicherheit bei der Handhabung der Ladung verbessern. Ein praktisches, intelligentes System, komplett in Italien entwickelt und gefertigt, das Menschen und Waren am Arbeitsplatz schützt. Flach, vielseitig und handlich, leicht anzubringen und zu entfernen. Haftet perfekt an den Gabelzinken und ist unabhängig vom Gabelstapler-Typ immer sofort einsatzbereit.



INHALTSVERZEICHNIS

- Zu diesem Handbuch	23	- Anbringen.....	25
• Wichtig.....	23	• Vorbereitung.....	25
• Copyright.....	23	• Anbringen der Gabel-Auflage.....	25
• Zu diesem Handbuch	23	- Entfernen	26
• Erklärung der Symbole.....	23	• Entfernen der Gabel-Auflage	26
• Neuster Stand des Handbuchs.....	23	- Unterbringung bei Nicht-Gebrauch	27
- Verwendungszweck	24	- Nutzung der DAGS auf den Gabelzinken ...	28
• Zusammensetzung.....	24	• Korrekter Einsatz.....	28
- Technische Angaben.....	24	• Falscher Einsatz.....	29

WICHTIG

Vor dem Einsatz der DAGS Gabel-Auflagen bitte das vorliegende Handbuch genau durchlesen und die Sicherheitsvorschriften und Bedienungsanweisungen genau befolgen.

Bei Fragen wenden Sie sich an die Fa. Newtecnik srl.

COPYRIGHT

Alle Rechte bezüglich des vorliegenden Handbuchs sind vorbehalten. Ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung der Fa. Newtecnik srl dürfen das Handbuch oder Auszüge davon in keiner Form (Ausdruck, Fotokopie, Mikrofilm oder sonstige Medien) reproduziert, übersetzt, an Dritte weitergegeben oder auf elektronischem Wege verbreitet werden.

ZU DIESEM HANDBUCH

Die vorliegende Bedienungs- und Wartungsanleitung ist für die Nutzer der DAGS Gabel-Auflagen bestimmt. Das Handbuch ist thematisch gegliedert, wobei die spezifischen Themen anhand der Inhaltsangabe leicht konsultiert werden können.

Das Durchlesen des Handbuchs ist Voraussetzung zum ordnungsgemäßen Anbringen und für die sachgerechte Nutzung des Produkts.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

Im Handbuch und an der Verpackung des Produktes befinden sich verschiedene Symbole, die für das Verständnis des Systems hilfreich sind.



**Vorsicht: Quetschgefahr
für die Finger**



**Verbotene
Handlung**



**Vorsicht:
magnetisches Feld**



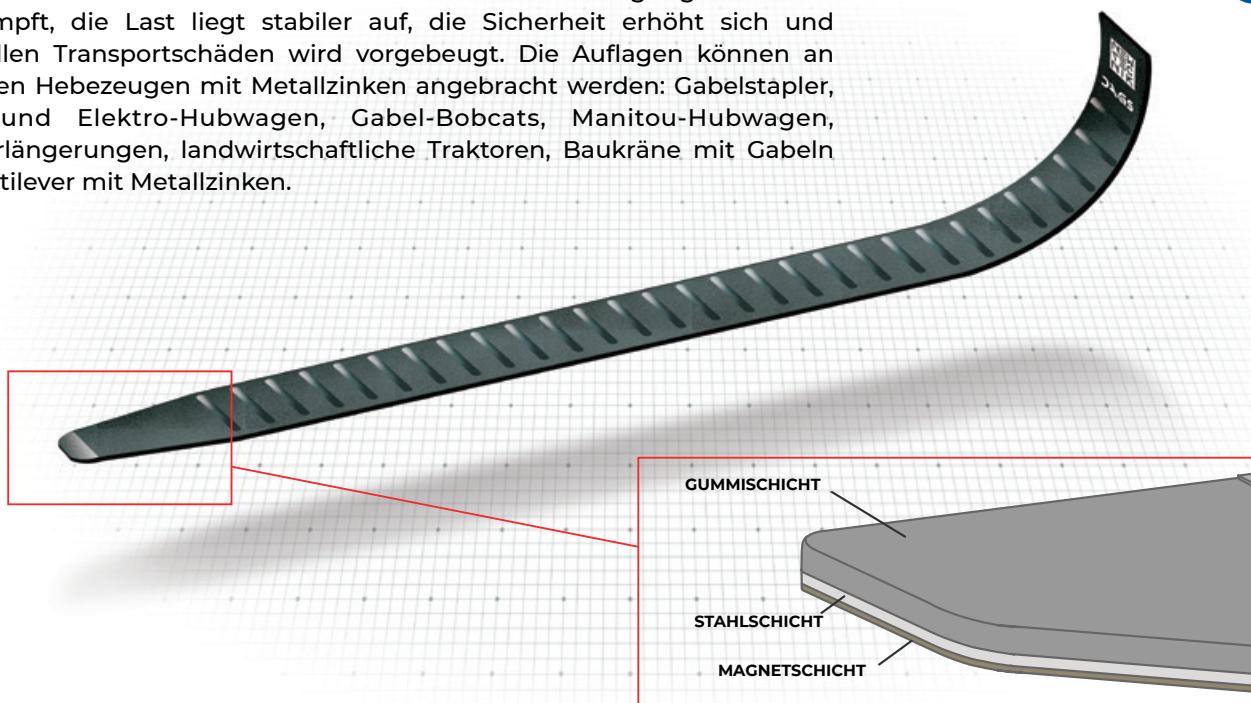
**Zusätzliche und
detailliertere
Informationen**

NEUSTER STAND DES HANDBUCHS

Das Datum der Veröffentlichung ist auf dem Deckblatt des Handbuchs angegeben. Newtecnik verbessert die eigenen Produkte kontinuierlich und behält sich vor, Informationen zu ergänzen oder abzuändern und Beanstandungen hinsichtlich eventueller Änderungen zurück zu weisen. Für Kundendienstanfragen wenden Sie sich bitte direkt an den autorisierten Händler- Die entsprechenden Kontaktdaten sind auf der Rückseite des Handbuchs angegeben.

Verwendungszweck

DAGS Gabel-Auflagen haften magnetisch an allen Metallzinken-Typen (ausgenommen Edelstahl) und verbessern die Haftung zwischen der Gabel und dem beförderten Material. Stöße und Schwingungen werden abgedämpft, die Last liegt stabiler auf, die Sicherheit erhöht sich und eventuellen Transportschäden wird vorgebeugt. Die Auflagen können an beliebigen Hebezeugen mit Metallzinken angebracht werden: Gabelstapler, Hand- und Elektro-Hubwagen, Gabel-Bobcats, Manitou-Hubwagen, Gabelverlängerungen, landwirtschaftliche Traktoren, Baukräne mit Gabeln und Cantilever mit Metallzinken.



ZUSAMMENSETZUNG

DAGS Gabel-Auflagen haften magnetisch an den Zinken. Die Gabel-Auflage besteht aus drei Schichten: einer **Gummischicht**, die die Last vor Kratzern und sonstigen Schäden schützt, einer **Innenlage aus Stahl**, die der Auflage die nötige Stabilität verleiht und einer **Magnetschicht**, um die Auflage am Zinken zu fixieren. Die Oberseite der Auflage ist gerippt, damit das beförderte Material besser an der Gabel haftet.

Technische Angaben

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Härte der Gummischicht (Shore A)	75 Shore A
Länge DAGS Gabel-Auflage (mm)	1200 bis 2500 mm
Breite DAGS Gabel-Auflage (mm)	78-80-98-118-148-178 mm
Dicke DAGS Gabel-Auflage (mm)	9 bis 11 mm
Gewicht DAGS Gabel-Auflage (kg)	2,80 bis 11 Kg
Generiertes Magnetfeld DAGS Gabel-Auflage	Max. mT 19,25 (dadurch fällt die DAGS Gabel-Auflage in die Kategorie 0*)
Maximale Betriebstemperatur	-25/+80 C°
Ponderierter Schalldruckpegel (LpA)	LpA nicht mehr als 70 dB(A)
Vibration Hand-Arm (m/s²)	Gemessene Vibration Hand-Arm nicht über 2,5 m/s²
Vibration gesamter Körper (m/s²)	Gemessene Vibration gesamter Körper nicht über 0,5 m/s²

*Der Magnetfluss durch die geschlossene Oberfläche ist gleich Null.

WICHTIG

- Beim Bedienen von Hebezeugen sind stets die im jeweiligen Land geltenden Sicherheitsvorschriften einzuhalten.
- Für die Sicherheit des Lagerpersonals ist es wichtig, die zuständigen Personen umfassend bezüglich der korrekten Handhabung der DAGS Gabel-Auflagen einzulehnen.

Beim Anbringen der Auflagen sind Arbeitshandschuhe zu tragen. Elemente aus Metall, wie Armbänder, Ketten oder Ringe sind abzulegen, denn sie können ggf. von der Außenseite der DAGS Gabel-Auflage magnetisch angezogen werden.



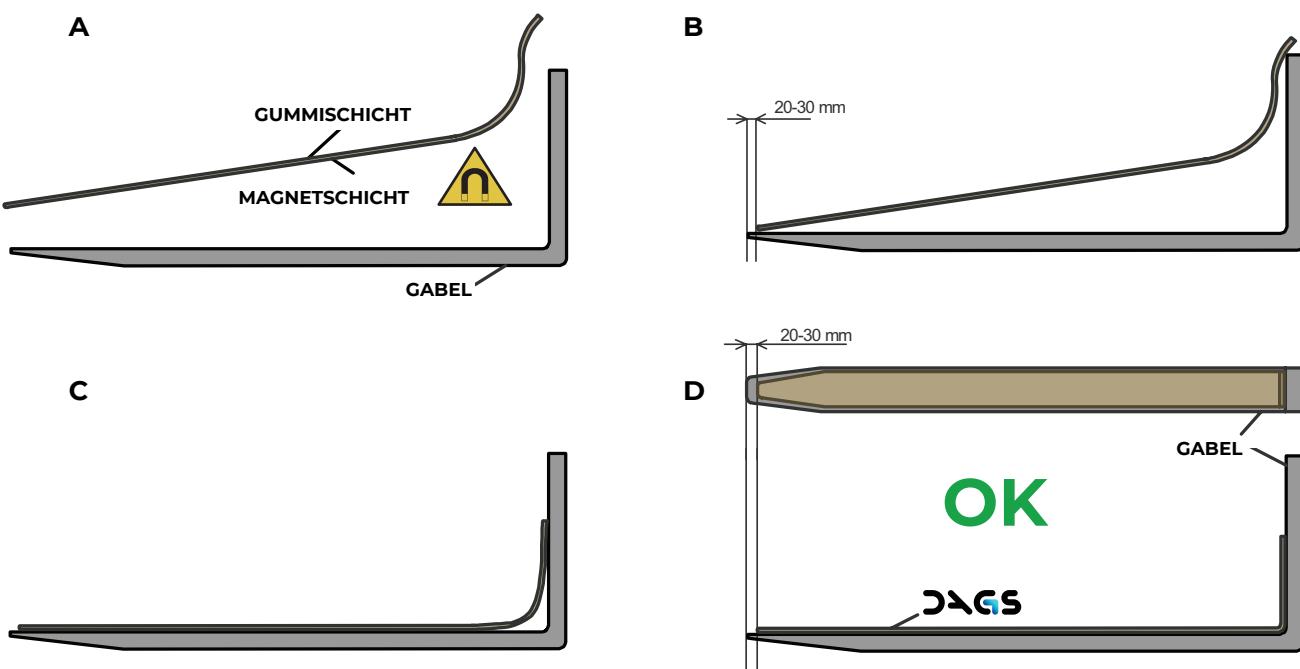
ACHTUNG: Beim Anbringen der Gabel-Auflage immer auf die eigenen Hände achten. Hände niemals unter die DAGS halten, damit die Finger nicht durch den magnetischen Druck gegen die Gabel gequetscht werden.

ANBRINGEN

1. Packung öffnen und die beiden Gabel-Auflagen trennen
2. Sicherstellen, dass die Oberfläche der Zinken sauber, trocken und frei von Fremdkörpern ist
3. Die Magnetseite (Seite ohne Rippen) gegen den Zinken drehen
4. Die genaue Anbring-Position bestimmen, dabei 2-3 cm Abstand zur Spitze des Metallzinkens halten
5. Mit der Spitze beginnen und dann den restlichen Teil der Gabel-Auflage am Zinken anbringen

HINWEIS: Die DAGS Gabel-Auflagen dürfen nicht über den Rand der Gabel hinausragen.

Anbringen der Gabel-Auflage



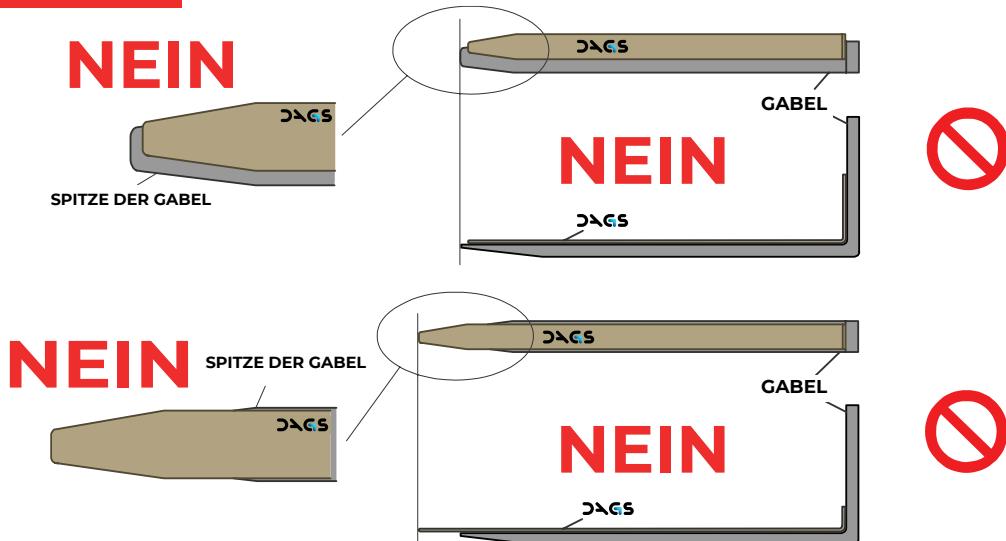
Nach dem Anbringen der DAGS Gabel-Auflagen und vor dem Einsatz prüfen, dass die Auflage korrekt positioniert ist. Die Magnetauflage muss fest sitzen und darf nicht über den Rand der Gabel hervorstehen.

Korrekte Position



HINWEIS: Bedingt durch die starke Reibung zwischen der Last und der DAGS Gabel-Auflage kann die Auflage ggf. Gummispuren auf dem beförderten Artikel hinterlassen. Dieses Problem besteht nicht bei DAGS NO MARKING

Falsche Position



Entfernen

Beim Entfernen der Auflagen sind Arbeitshandschuhe zu tragen. Elemente aus Metall, wie Armbänder, Ketten oder Ringe sind abzulegen, denn sie können ggf. von der Außenseite der DAGS Gabel-Auflage magnetisch angezogen werden.

ENTFERNEN DER GABEL-AUFLAGE

Zum Abnehmen der DAGS Gabel-Auflage das äußere Ende anheben (Bereich mit dem Logo) und nach oben ziehen.



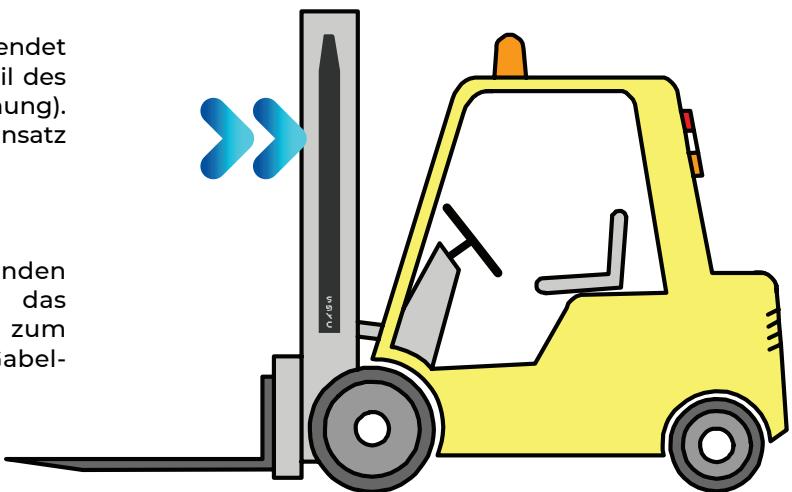
ACHTUNG: Beim Entfernen der Gabel-Auflage immer auf die eigenen Hände achten. Hände niemals unter die DAGS halten, damit die Finger nicht durch den magnetischen Druck gegen die Gabel gequetscht werden.

Unterbringung bei Nicht-Gebrauch

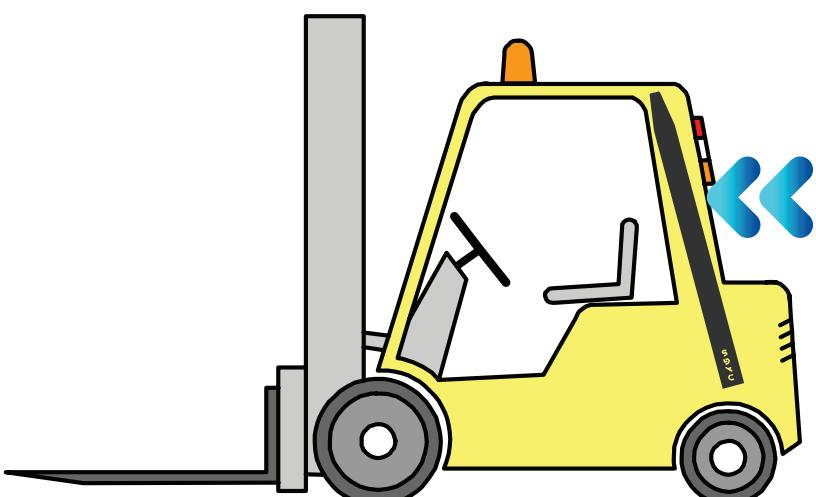
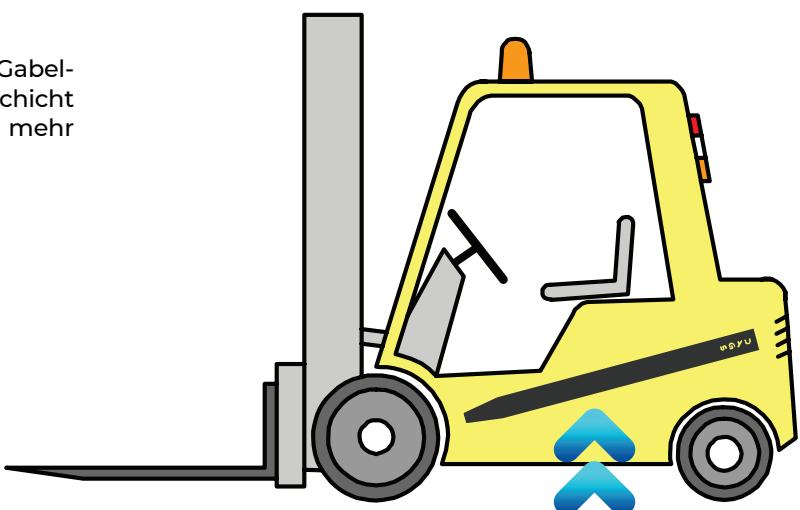


Wenn die DAGS Gabel-Auflage nicht verwendet wird, kann sie an einem beliebigen Metallteil des Staplers angebracht werden (siehe Zeichnung). So ist die Auflage stets griffbereit für den Einsatz im Lager.

HINWEIS: Auch bei der vorübergehenden Unterbringung an anderen Stellen hat das zuständige Personal die Anweisungen zum Anbringen und Entfernen der DAGS Gabel-Auflagen zu beachten.



Regelmäßig die Oberflächen der DAGS Gabel-Auflagen prüfen. Wenn sich die Gummischicht löst, ist die Kratzschutzfunktion nicht mehr gewährleistet.

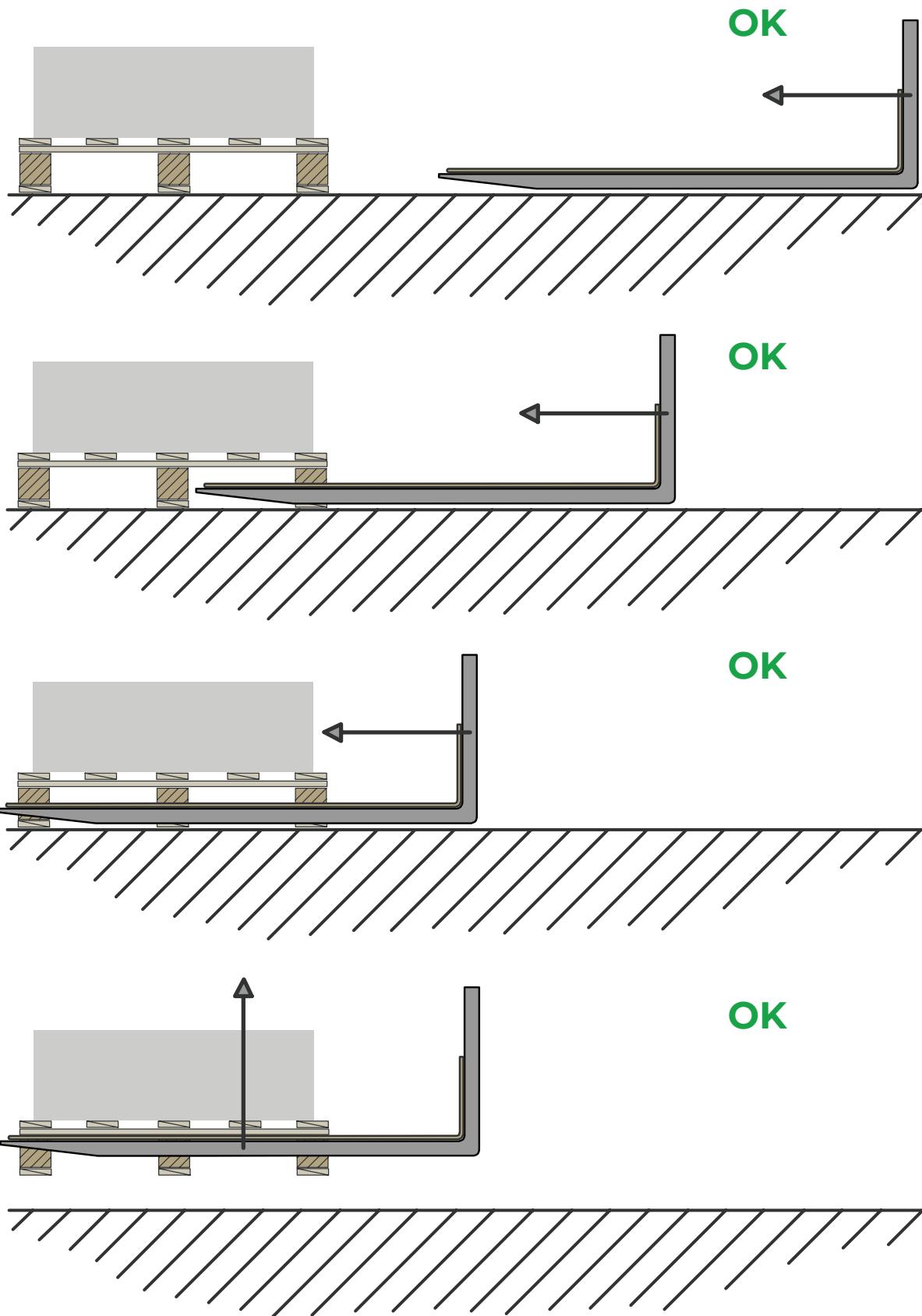


Nutzung der DAGS auf den Gabelzinken



KORREKTER EINSATZ

Der dargestellte Einsatz mit Palette dient nur der Anschauung.
Die Vorgehensweise ist bei jedem Gabeltyp identisch.



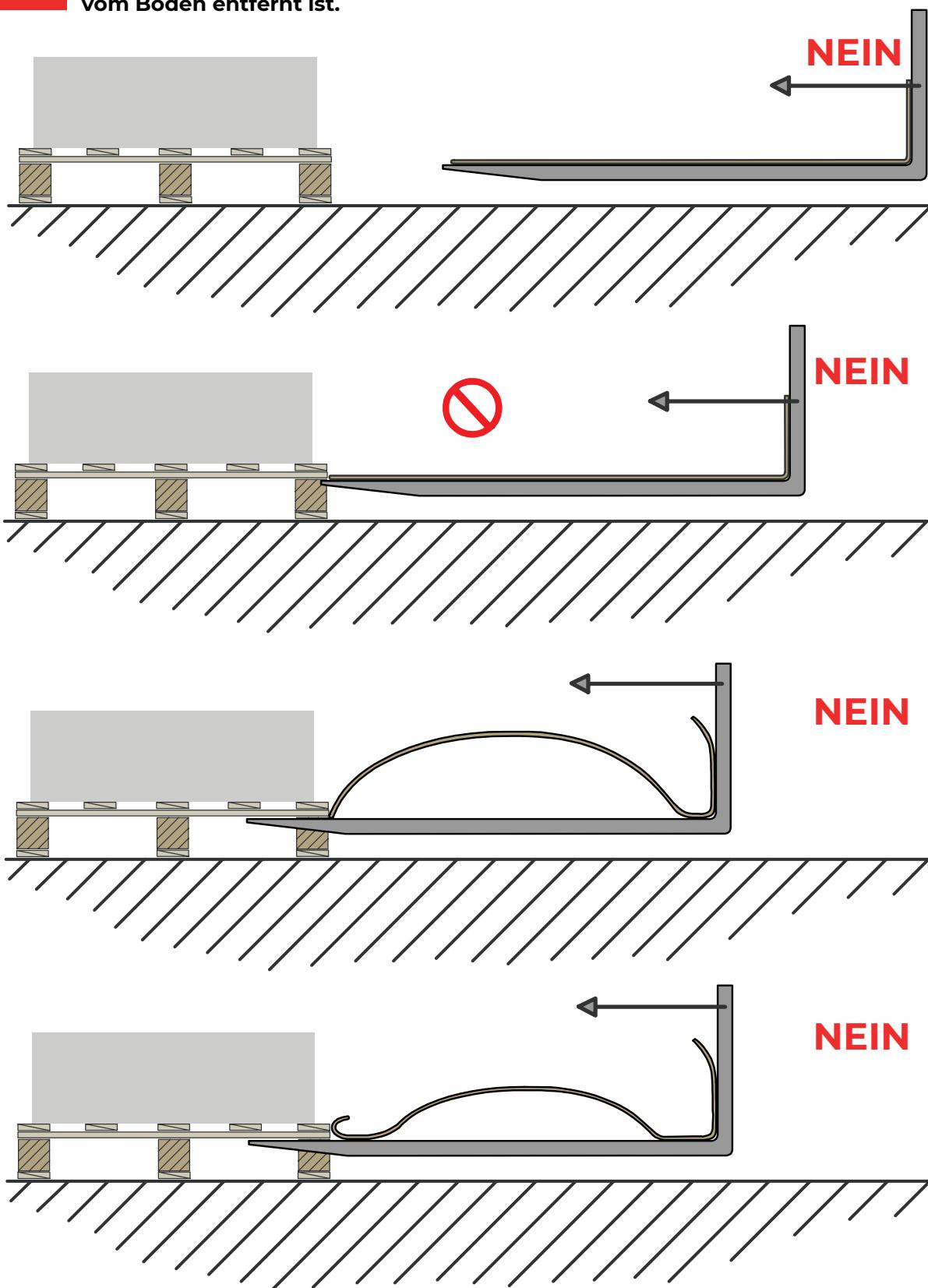
Nutzung der DAGS auf den Gabelzinken



FÄLSCHER EINSATZ

Der dargestellte Einsatz mit Palette dient nur der Anschauung.
Die Vorgehensweise ist bei jedem Gabeltyp identisch.

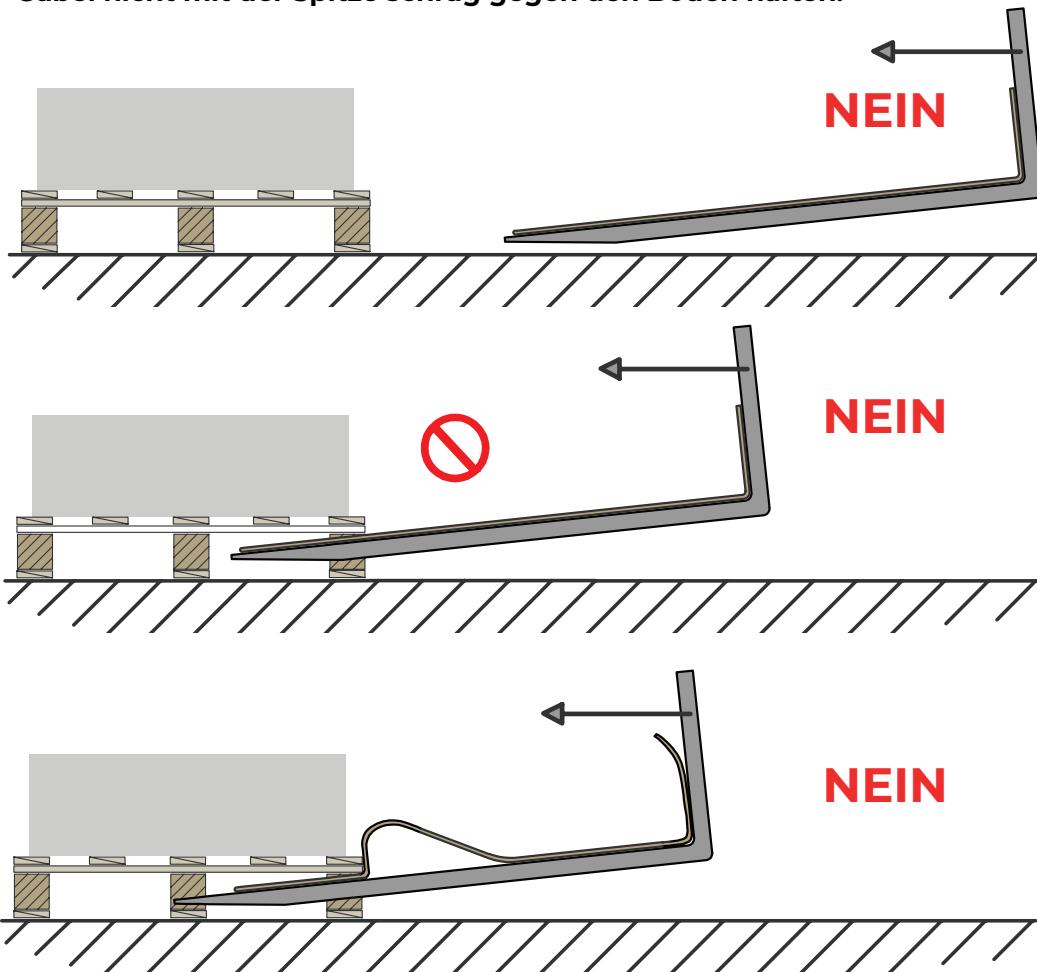
FALL 1 Die Last nicht anheben, wenn die Gabel zu weit vom Boden entfernt ist.



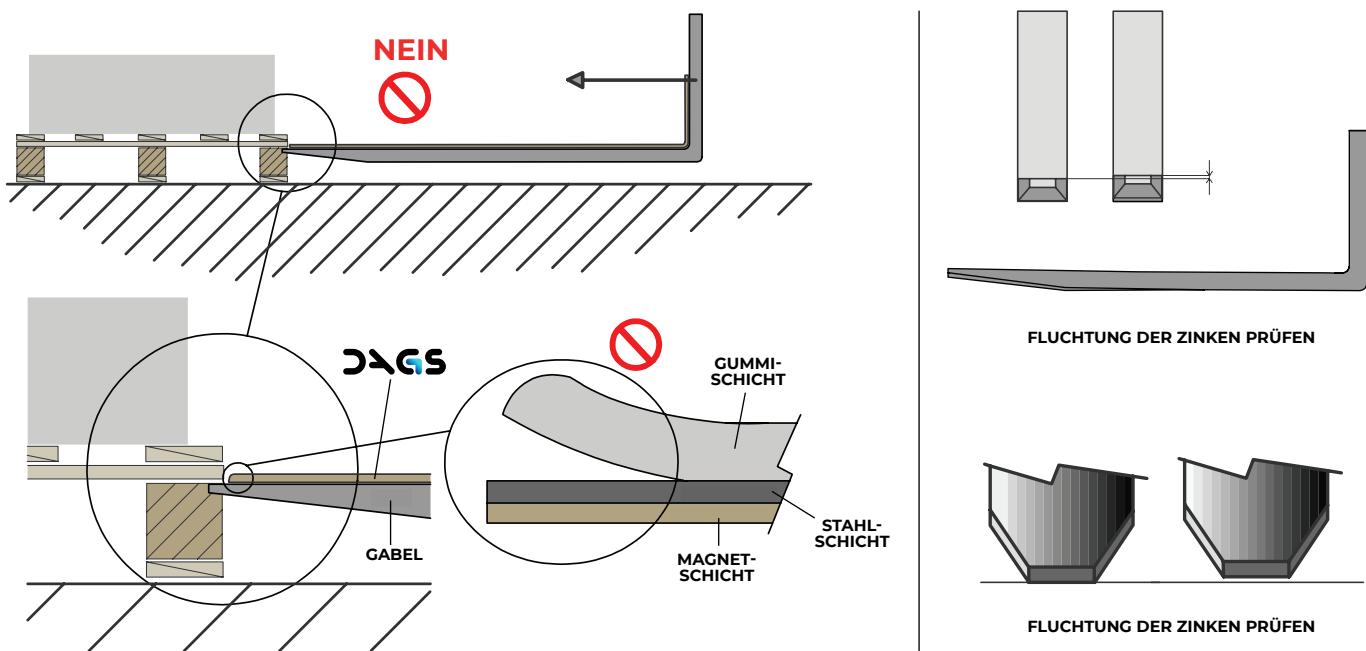
Nutzung der DAGS auf den Gabelzinken



FALL 2 Gabel nicht mit der Spitze schräg gegen den Boden halten.



FALL 3 Beim Anheben der Last ist zu berücksichtigen, dass sich die Dicke der Gabel durch die Auflage erhöht. Andernfalls kann sich die DAGS lösen und Schaden nehmen.

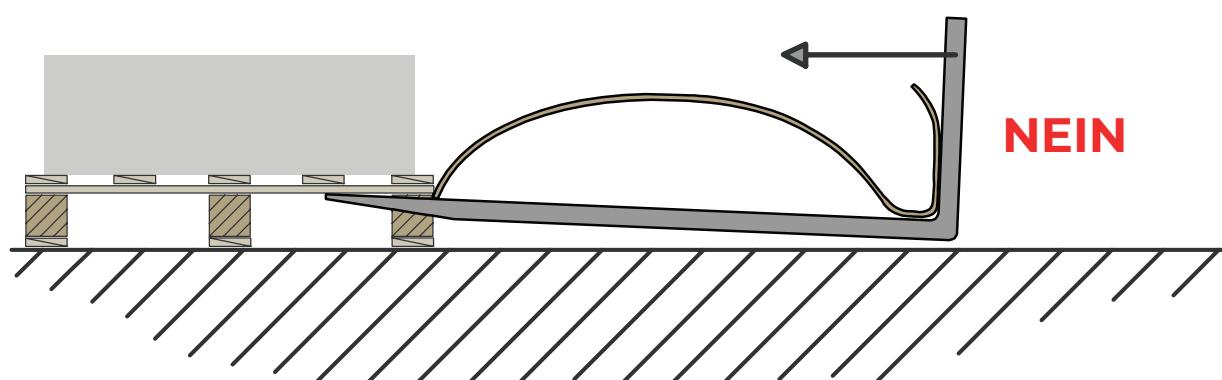
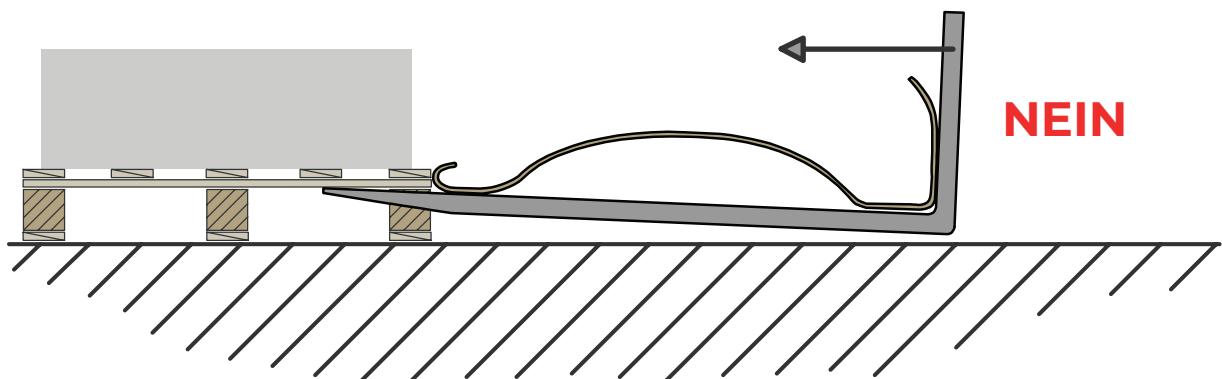
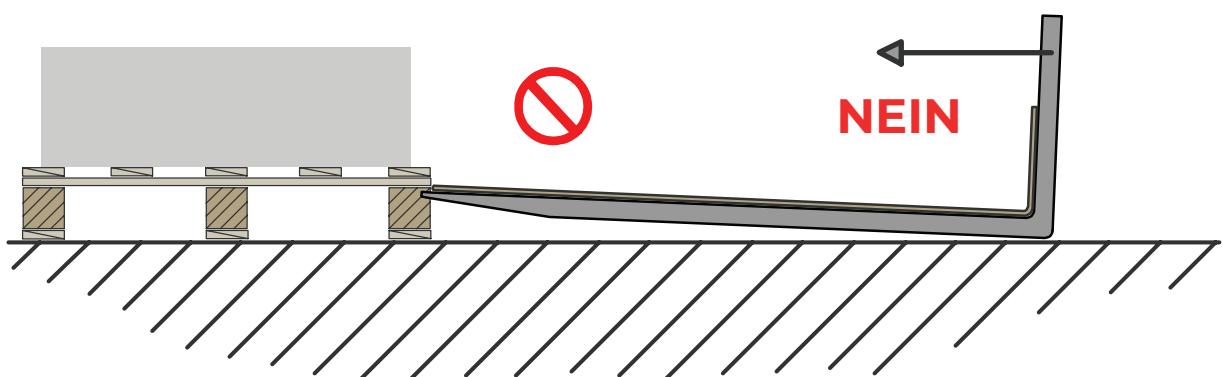
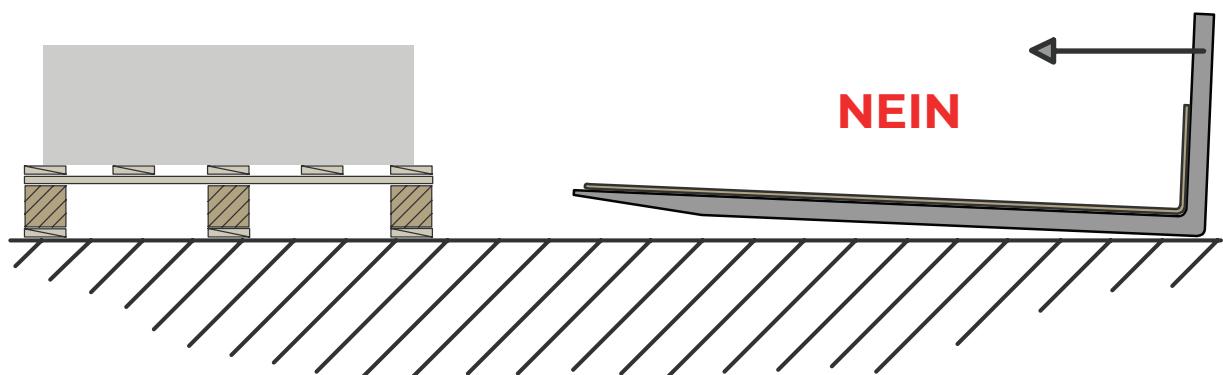


Nutzung der DAGS auf den Gabelzinken



FALL 4

Die Last nicht anheben, wenn die Gabeln falsch positioniert sind.

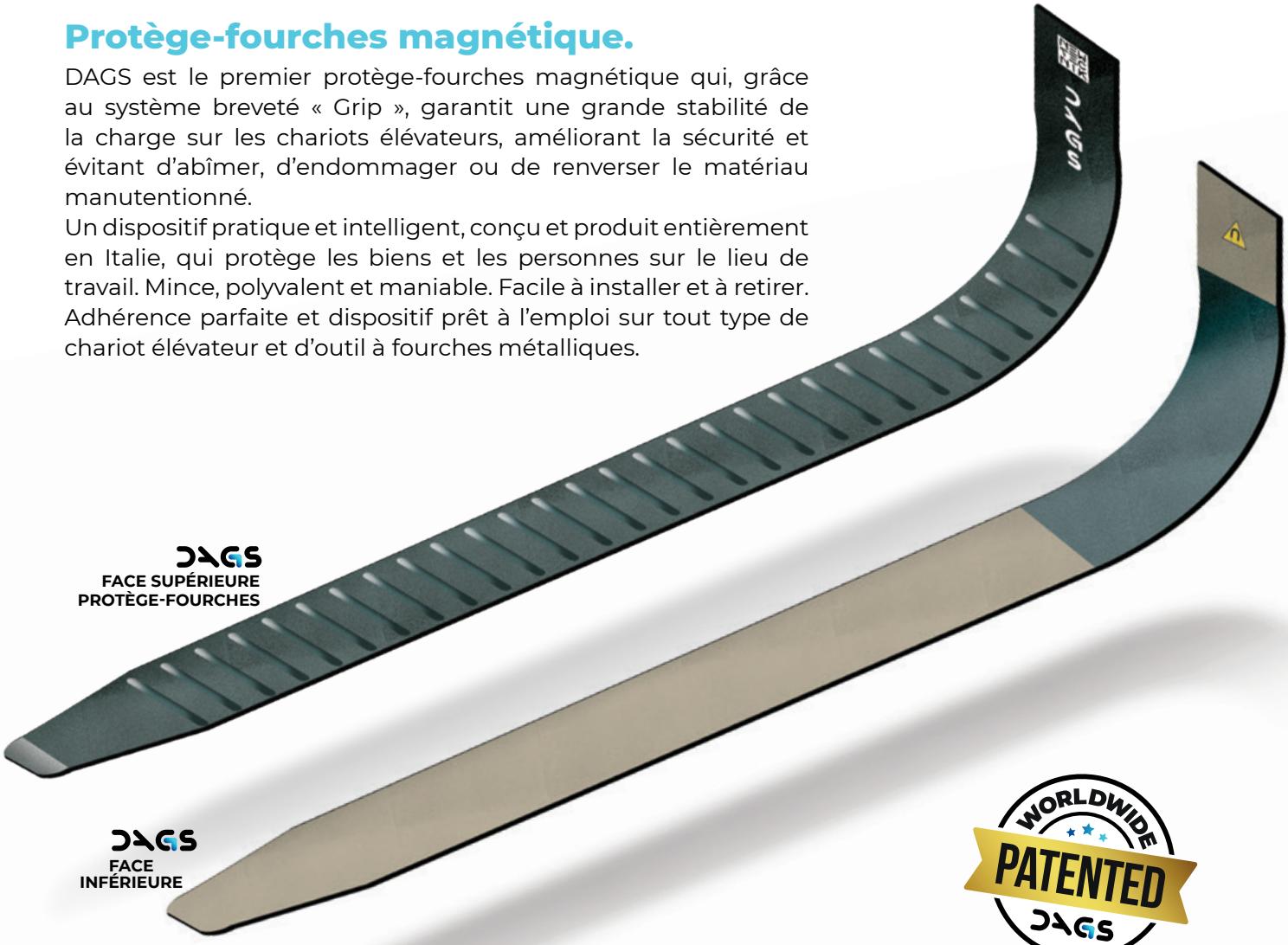


DISPOSITIF ANTI-RAYURES ET ANTI-DÉRAPANT

Protège-fourches magnétique.

DAGS est le premier protège-fourches magnétique qui, grâce au système breveté « Grip », garantit une grande stabilité de la charge sur les chariots élévateurs, améliorant la sécurité et évitant d'abîmer, d'endommager ou de renverser le matériau manutentionné.

Un dispositif pratique et intelligent, conçu et produit entièrement en Italie, qui protège les biens et les personnes sur le lieu de travail. Mince, polyvalent et maniable. Facile à installer et à retirer. Adhérence parfaite et dispositif prêt à l'emploi sur tout type de chariot élévateur et d'outil à fourches métalliques.



SOMMAIRE

- Comment consulter le manuel.....	33	- Installation.....	35
• Important.....	33	• Avant d'utiliser le dispositif	35
• Copyright.....	33	• Instructions d'installation	35
• Comment consulter le manuel.....	33	- Enlèvement.....	36
• Légende des symboles.....	33	• Instructions d'enlèvement	36
• Mise à jour du manuel.....	33	- Rangement en cas de non-utilisation	37
- Usage prévu.....	34	- Application du DAGS sur les fourches	38
• Composition du dispositif.....	34	• Emploi correct	38
- Informations techniques	34	• Emplois incorrects	39

IMPORTANT

Lire, comprendre et respecter les consignes de sécurité et d'utilisation suivantes avant d'utiliser DAGS.

Pour toute question, veuillez contacter Newtecnik srl.

COPYRIGHT

Tous les droits sur ce manuel sont réservés. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit (impression, photocopie, microfilm et autres supports), copiée, traduite, transférée à des tiers ou distribuée à l'aide de systèmes électroniques sans le consentement préalable et écrit de Newtecnik srl.

COMMENT CONSULTER LE MANUEL

Le manuel d'utilisation et d'entretien est destiné à tout usager de DAGS. Il est divisé en chapitres spécifiques référencés dans le sommaire pour une identification facile. La consultation est nécessaire pour permettre une application correcte du produit et de bonnes pratiques d'utilisation.

LÉGENDE DES SYMBOLES

À l'intérieur du manuel et sur l'emballage du produit figurent plusieurs symboles spécifiques, qui ont pour but de faciliter la compréhension du produit.



Faire attention aux doigts car il y a un risque d'écrasement



Il est interdit d'effectuer cette action spécifique



Faire attention car il y a un champ magnétique



Des informations supplémentaires et approfondies sont présentes

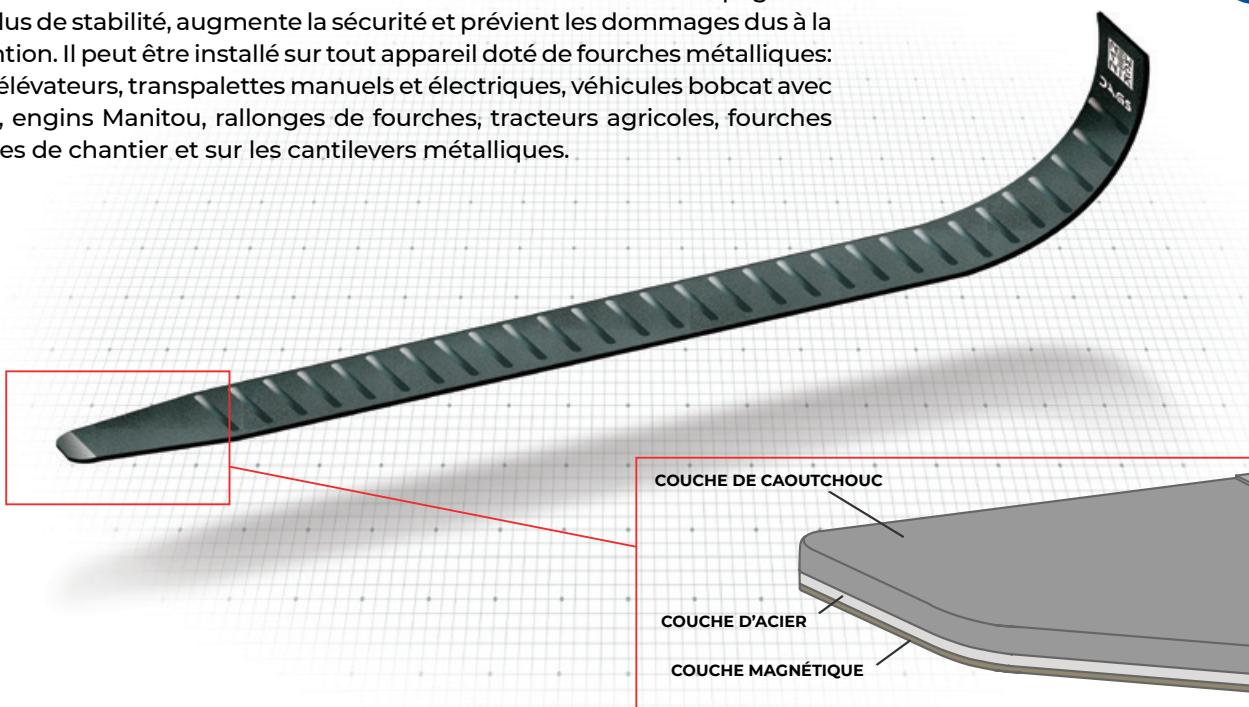
MISE À JOUR DU MANUEL

La date de publication du manuel d'instructions est imprimée sur la couverture. Newtecnik améliore continuellement ses produits et se réserve le droit de mettre en œuvre et de modifier les informations. Par conséquent, aucune réclamation concernant ces modifications ne sera acceptée.

Pour bénéficier d'une assistance technique, veuillez contacter directement le SAV agréé. L'adresse et les coordonnées figurent au dos du manuel.

Usage prévu

DAGS adhère, par le biais de la couche magnétique, à tout type de fourche métallique (sauf celles en acier inoxydable) afin d'améliorer la friction entre la fourche et le matériau manutentionné. Il amortit les chocs et les dérapages en offrant plus de stabilité, augmente la sécurité et prévient les dommages dus à la manutention. Il peut être installé sur tout appareil doté de fourches métalliques: chariots élévateurs, transpalettes manuels et électriques, véhicules bobcat avec fourches, engins Manitou, rallonges de fourches, tracteurs agricoles, fourches pour grues de chantier et sur les cantilevers métalliques.



COMPOSITION DU DISPOSITIF

DAGS adhère à la fourche grâce à son pouvoir magnétique. Le dispositif est composé de trois couches: une **couche de caoutchouc** qui protège tous les types de marchandises contre les rayures et les dommages, un **noyau en acier** qui rend la structure du protège-fourches solide et sûre et une **couche magnétique** qui permet d'ancrer le dispositif à la fourche.

Superficiellement, il présente un ensemble de nervures transversales, qui ont pour but de maintenir le matériau manutentionné ancré à la fourche.

Informations techniques

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET MÉCANIQUES

Dureté du caoutchouc (shore A)	75 shore A
Longueur du DAGS (mm)	De 1200 à 2500 mm
Largeur du DAGS (mm)	78-80-98-118-148-178 mm
Épaisseur du DAGS (mm)	De 9 à 11 mm
Poids du DAGS (kg)	De 2,80 à 11 kg
Circuit magnétique généré par un DAGS	Max. mT 19,25 (cette valeur classe les DAGS dans la catégorie 0*)
Température maximale de fonctionnement	-25 / +80 °C
Niveau de pression acoustique pondéré (LpA)	LpA ne dépasse pas 70 dB(A)
Valeur de la vibration main-bras (m/s ²)	La valeur de la mesure main-bras ne doit pas dépasser 2,5 m/s ²
Valeur des vibrations transmises au corps entier (m/s ²)	La valeur mesurée des vibrations de l'ensemble du corps ne doit pas dépasser 0,5 m/s ²

*La valeur du flux magnétique, qui traverse la surface fermée, est nulle.

Installation

AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF

RECOMMANDATIONS

- Lors de l'utilisation de chariots éléveurs, il est important de suivre les consignes de sécurité prescrites par les lois en vigueur dans votre pays.
- Avant d'utiliser le dispositif, il est important pour la sécurité des magasiniers de les former à l'utilisation correcte du dispositif DAGS.

Avant d'appliquer le dispositif, il est nécessaire de mettre une paire de gants de travail et d'enlever tous les accessoires à base de métal tels que: bracelets, colliers et bagues. En effet, ces accessoires pourraient être attirés par la partie externe des DAGS.



ATTENTION: Avant d'appliquer le dispositif, vérifiez toujours le positionnement correct des mains. Ne les tenez jamais sous les DAGS, pour éviter que la pression magnétique n'emprisonne vos doigts contre la fourche.

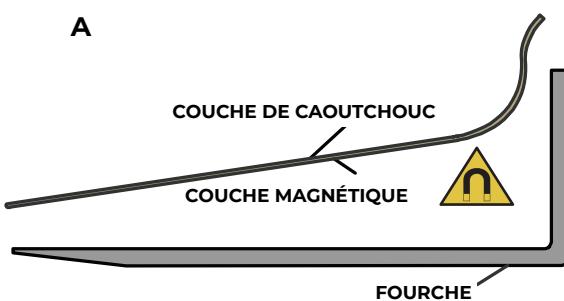
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Ouvrez l'emballage et séparez les deux protège-fourches
2. Assurez-vous que la surface de la fourche est propre, sèche et exempte de corps étrangers
3. Identifiez le côté magnétique (sans nervures) et tournez-le vers la fourche
4. Trouvez le point de positionnement exact en restant à 2-3 cm de la pointe de la fourche métallique
5. Appliquez d'abord la pointe puis l'extrémité du dispositif sur l'épaule de la fourche

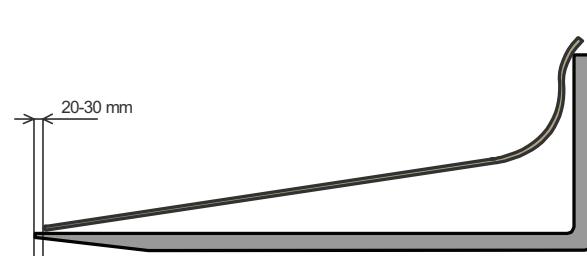
AVERTISSEMENT: Le DAGS doit rester à l'intérieur du gabarit de la fourche.

Instructions d'installation

A



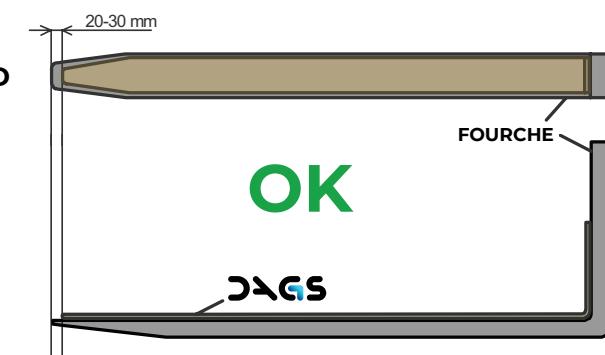
B



C

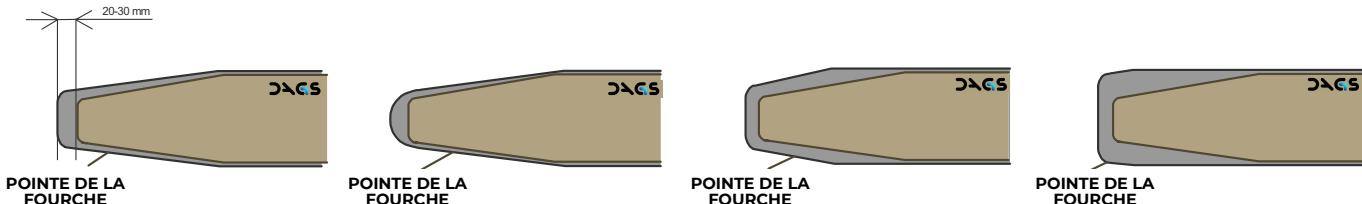


D



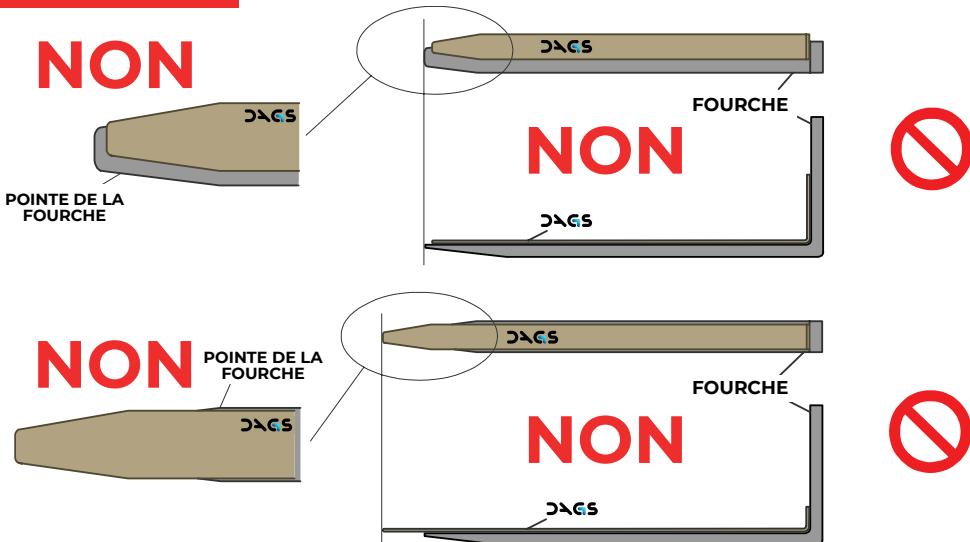
Une fois le dispositif DAGS appliqué, il est nécessaire d'effectuer un test pour vérifier son positionnement correct avant de pouvoir l'utiliser.
Le dispositif magnétique doit être fermement bloqué, sans dépasser le gabarit de la fourche.

Positionnement correct



AVERTISSEMENT: Un frottement excessif de la charge contre la surface du DAGS pourrait laisser des résidus de caoutchouc sur le produit manipulé.
Cette indication ne s'applique pas au produit DAGS NO MARKING.

Positionnement incorrect



Enlèvement

Avant de le retirer, il est nécessaire de mettre une paire de gants de travail et d'enlever les accessoires à base de métal tels que : bracelets, colliers et bagues. En effet, ces accessoires pourraient être attirés par la partie externe des DAGS.

INSTRUCTIONS D'ENLÈVEMENT

Pour retirer le DAGS, saisissez l'extrémité la plus extérieure (celle où le logo est présent) et soulever le dispositif vers le haut.

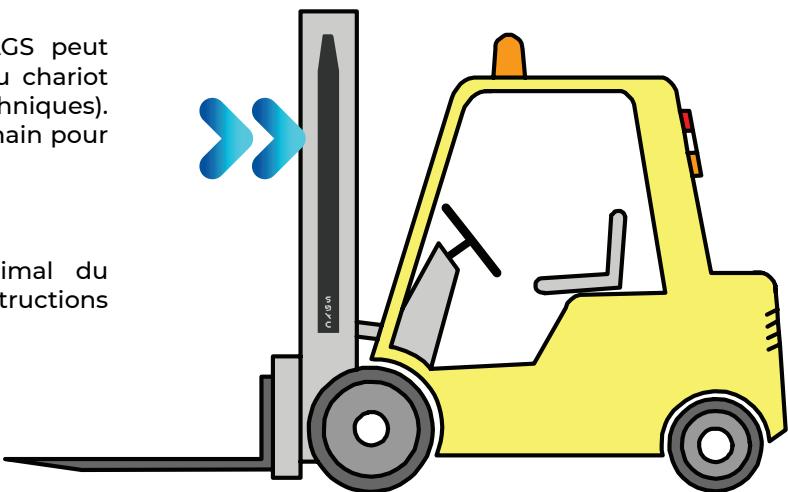


ATTENTION: En retirant le dispositif, vérifiez toujours le positionnement des mains. Ne les tenez jamais sous les DAGS, pour éviter que la pression magnétique n'emprisonne vos doigts contre la fourche.

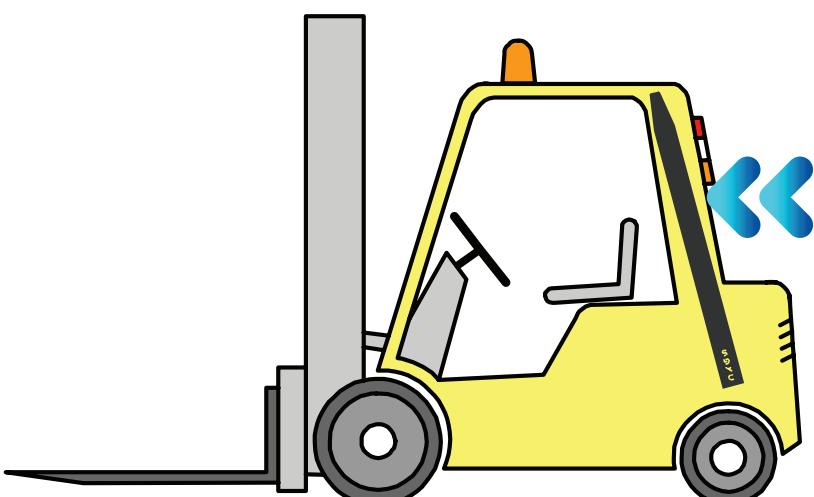
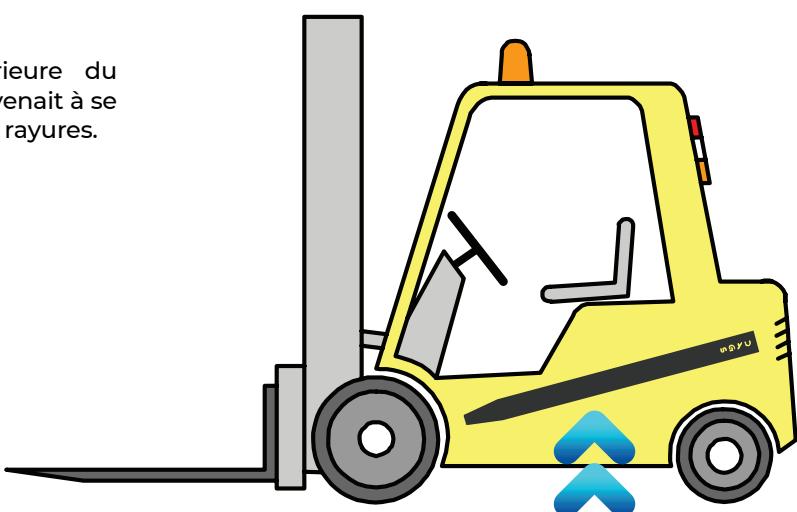
Rangement en cas de non-utilisation



Lorsqu'il n'est pas utilisé, le dispositif DAGS peut être fixé à toute autre partie métallique du chariot élévateur (comme indiqué sur les dessins techniques). De cette façon, il sera toujours à portée de main pour faciliter le travail du magasinier.



AVERTISSEMENT: Pour un stockage optimal du dispositif DAGS, l'opérateur doit suivre les instructions d'application et d'enlèvement du dispositif.

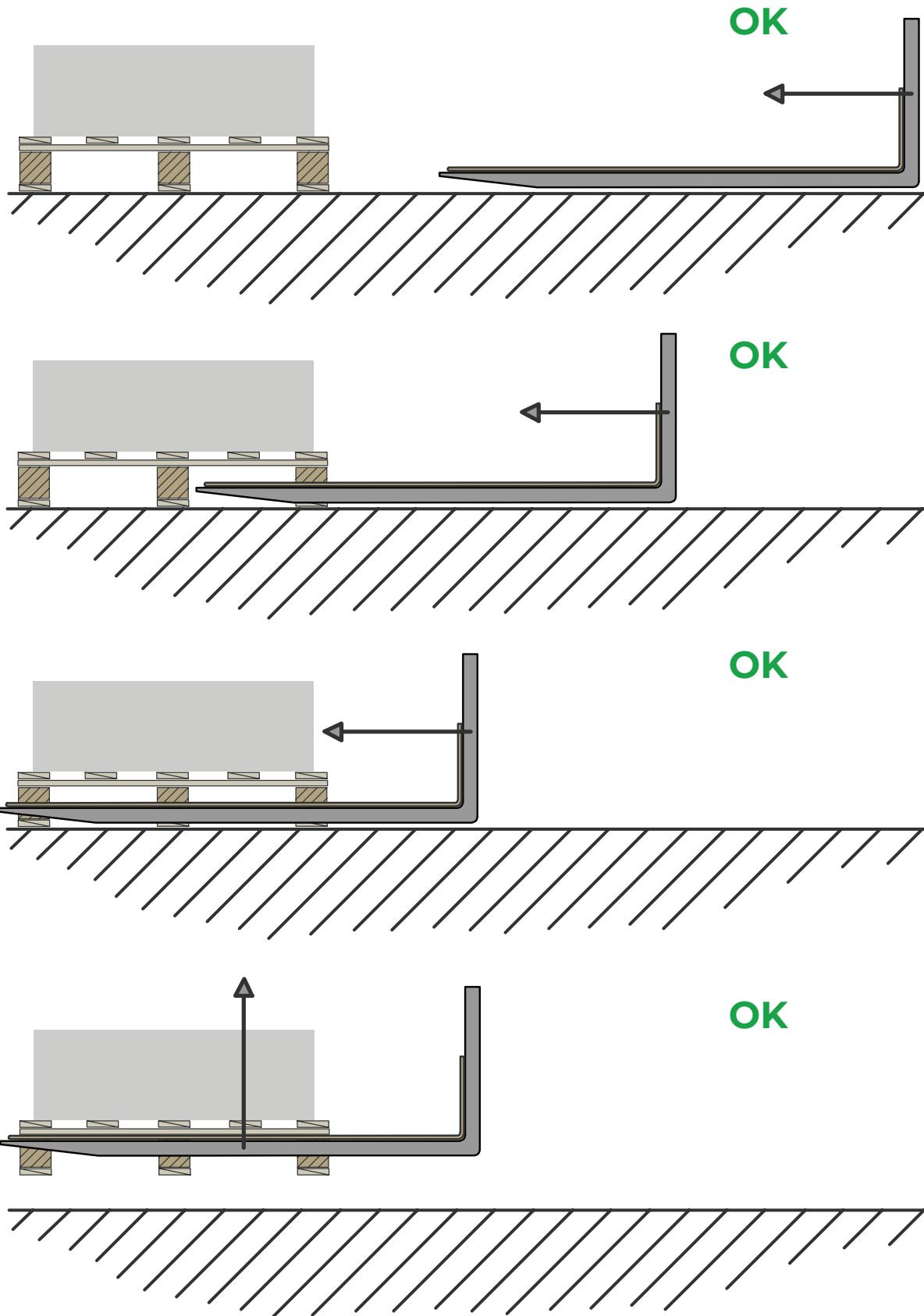


Application du DAGS sur les fourches



EMPLOI CORRECT

L'utilisation de palettes est purement indicative.
La procédure est identique pour tout type de fourche.

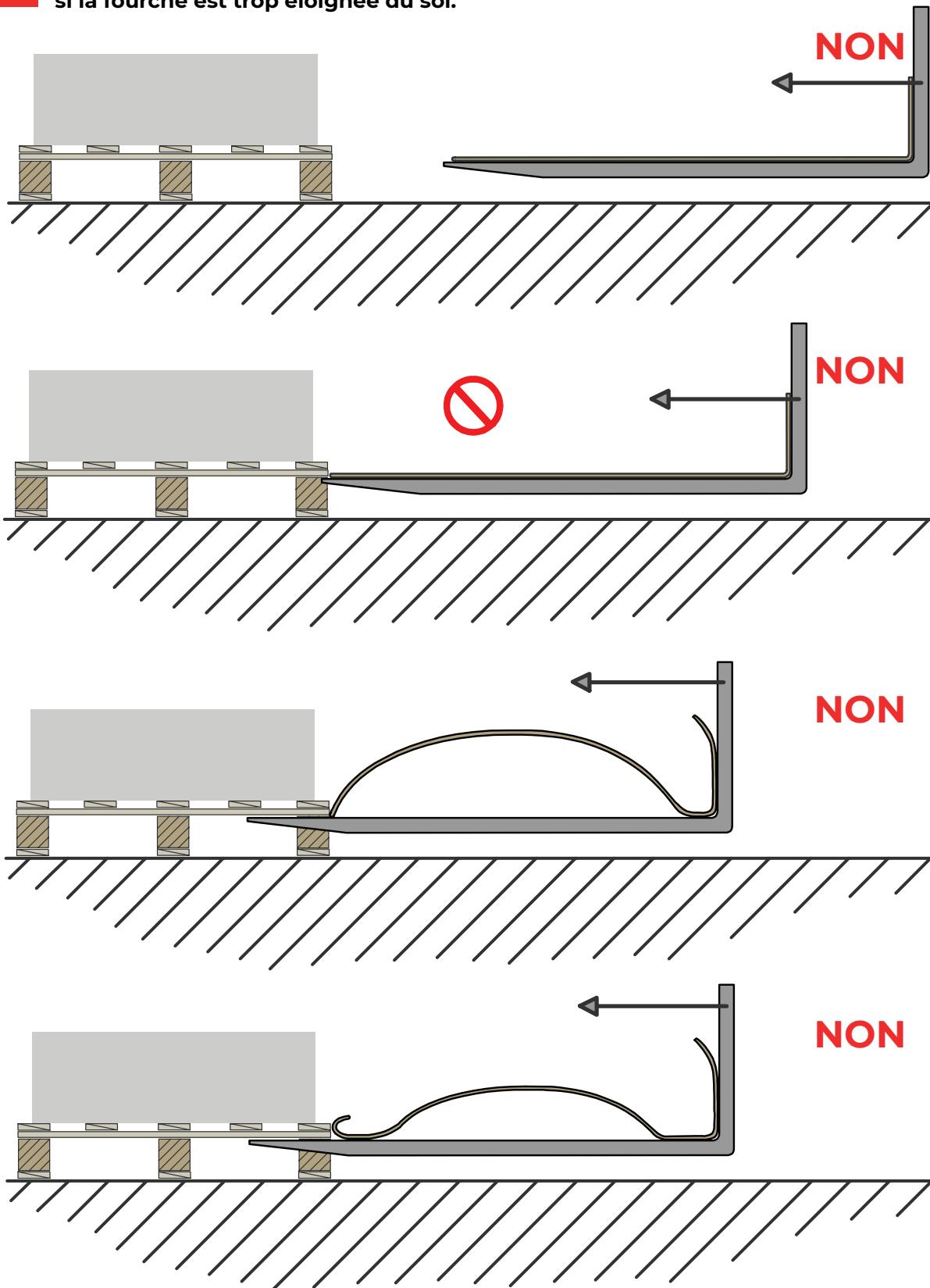


Application du DAGS sur les fourches

EMPLOIS INCORRECTS

Vous trouverez ci-dessous quelques erreurs courantes concernant l'utilisation du dispositif DAGS. L'utilisation de palettes est purement indicative. La procédure est la même pour toutes les fourches.

CAS 1 Il est incorrect de prélever le matériau si la fourche est trop éloignée du sol.

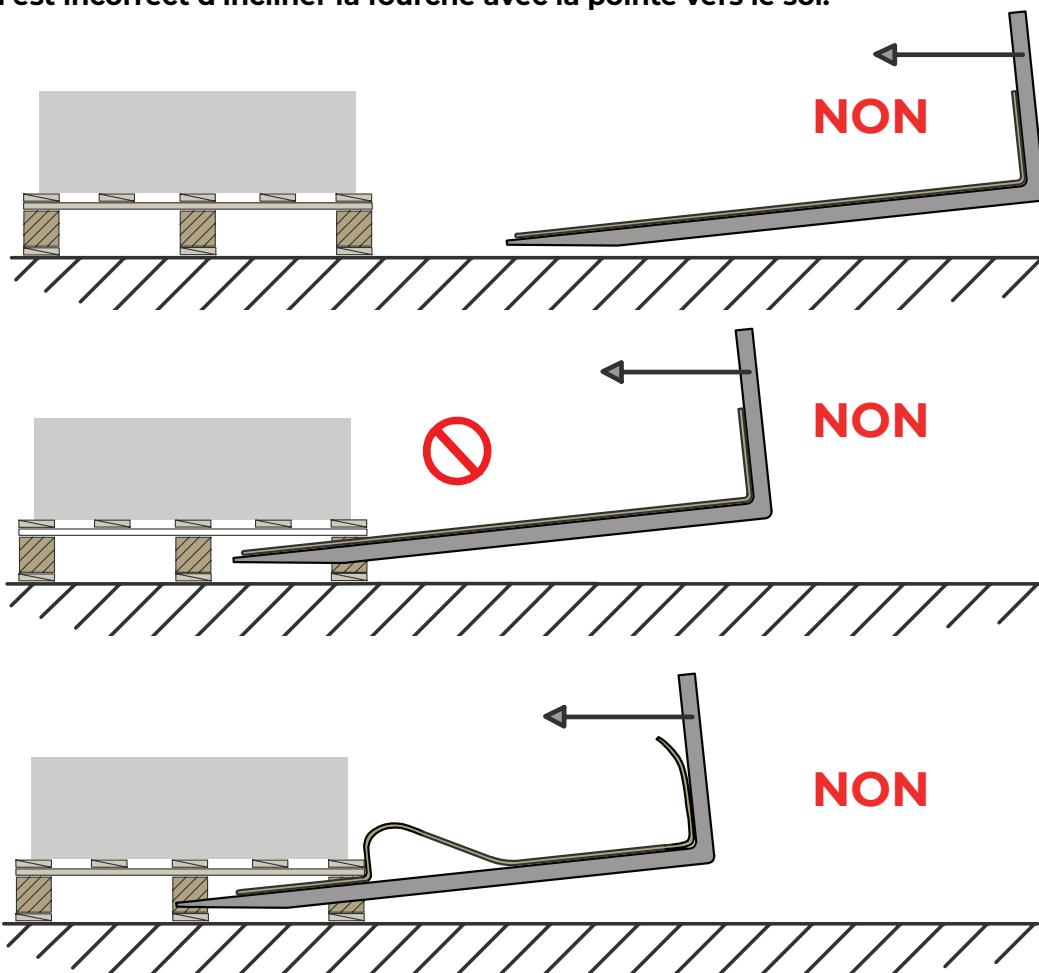


Application du DAGS sur les fourches



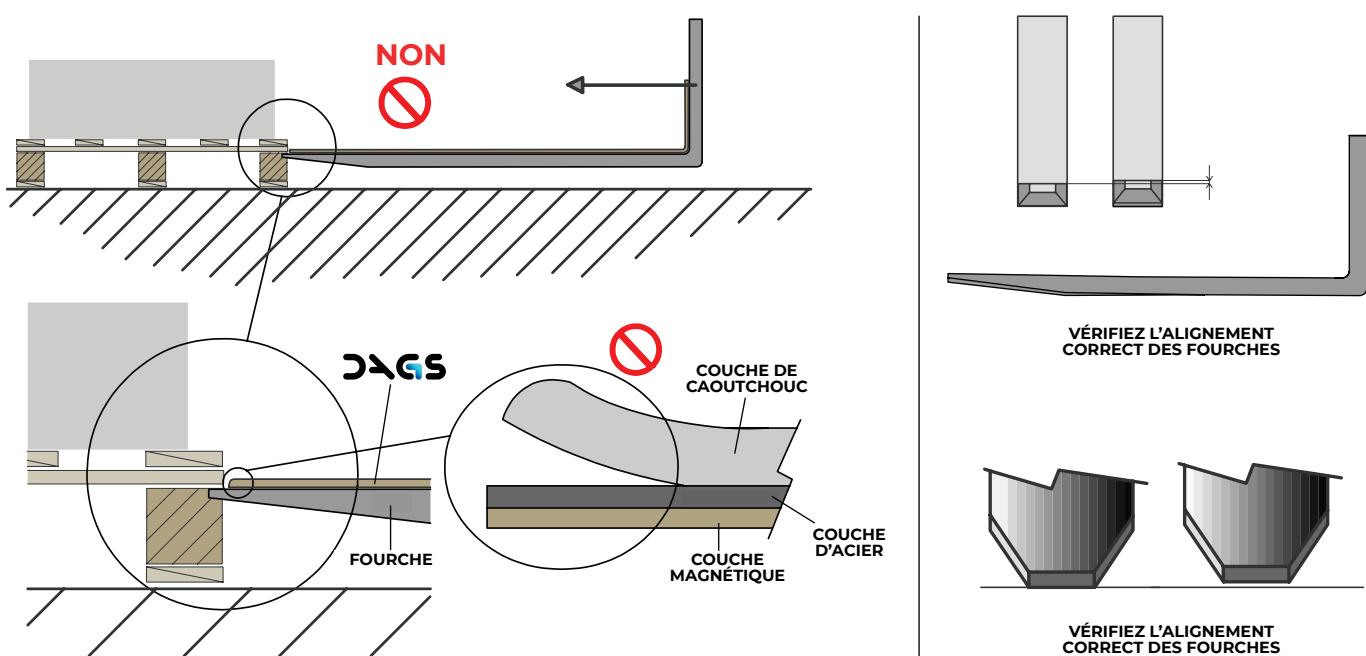
CAS 2

Il est incorrect d'incliner la fourche avec la pointe vers le sol.



CAS 3

Il est incorrect de prélever le matériau sans calculer l'augmentation d'épaisseur du dispositif. Cela pourrait entraîner le détachement ou l'endommagement du dispositif DAGS.

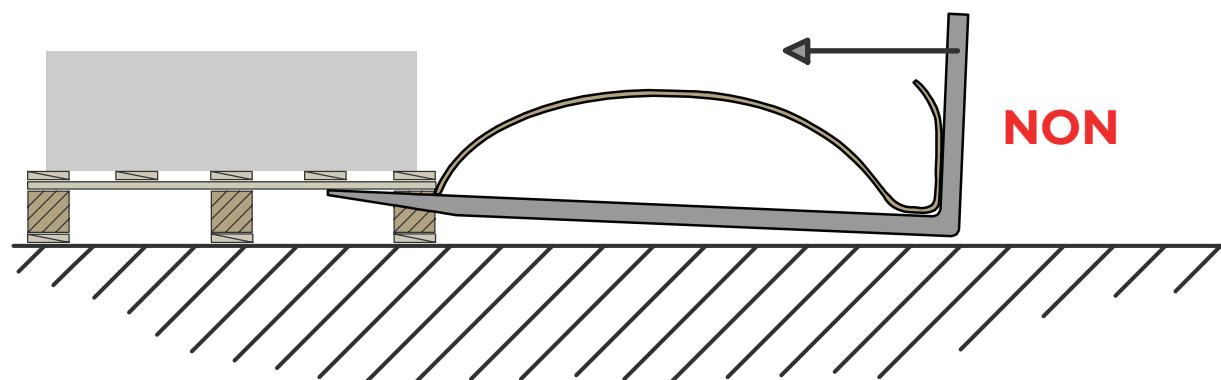
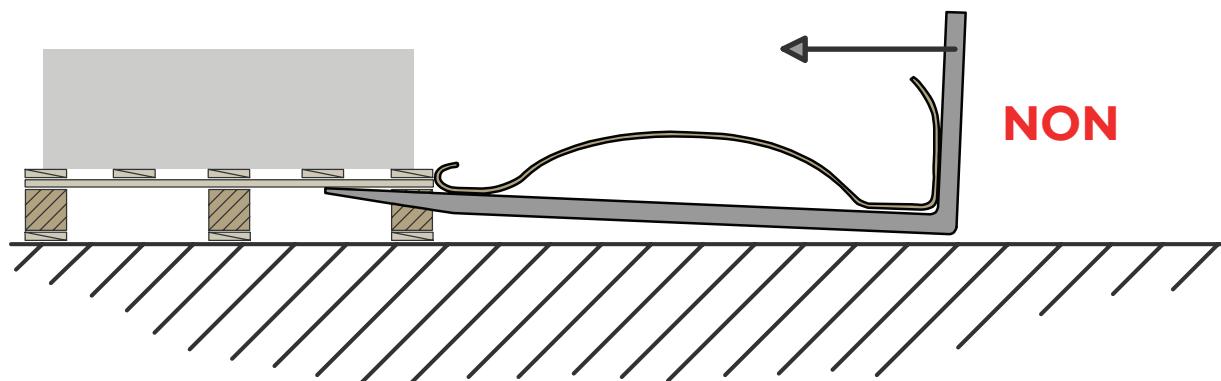
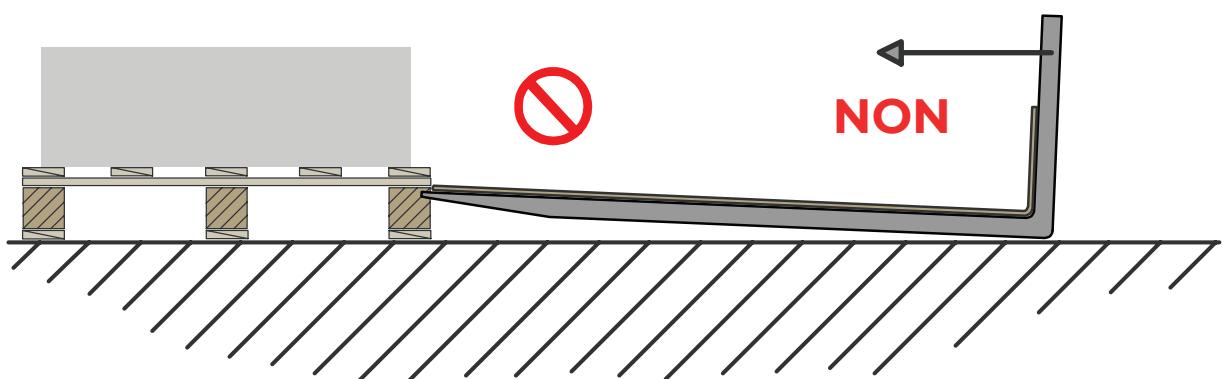
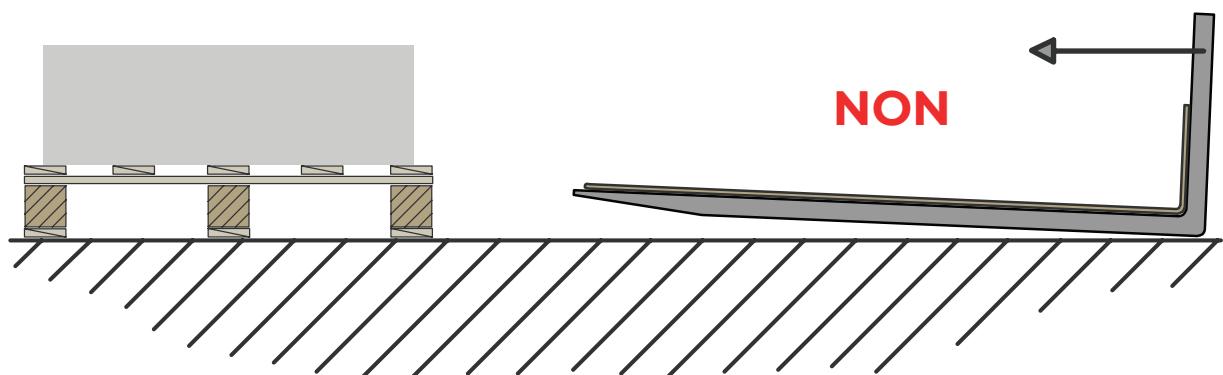


Application du DAGS sur les fourches



FR

CAS 4 Il n'est pas correct de prélever le matériau en le positionnant de manière incorrecte.

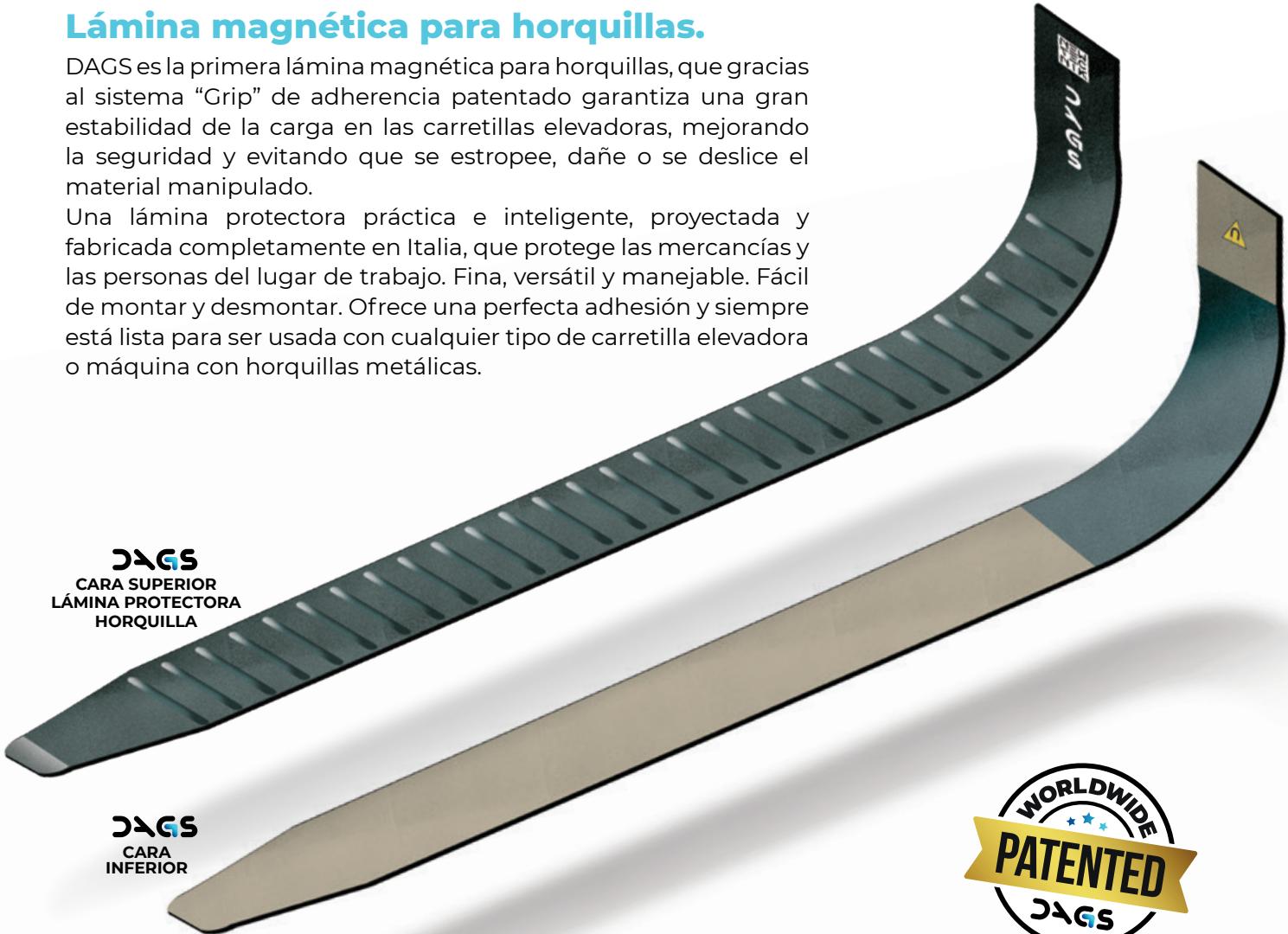


DISPOSITIVO ANTI-RAYONES Y ANTI-DESLIZANTE

Lámina magnética para horquillas.

DAGS es la primera lámina magnética para horquillas, que gracias al sistema "Grip" de adherencia patentado garantiza una gran estabilidad de la carga en las carretillas elevadoras, mejorando la seguridad y evitando que se estropee, dañe o se deslice el material manipulado.

Una lámina protectora práctica e inteligente, proyectada y fabricada completamente en Italia, que protege las mercancías y las personas del lugar de trabajo. Fina, versátil y manejable. Fácil de montar y desmontar. Ofrece una perfecta adhesión y siempre está lista para ser usada con cualquier tipo de carretilla elevadora o máquina con horquillas metálicas.



ÍNDICE

- Cómo consultar el manual.....	43
· Importante	43
· Copyright.....	43
· Como consultar el manual.....	43
· Leyenda de los símbolos.....	43
· Actualización del manual	43
- Objetivo de uso	44
· Composición de la lámina protectora ...	44
- Información técnica.....	44
- Montaje	45
· Antes de utilizar la lámina protectora...	45
· Instrucciones de montaje	45
- Desmontaje	46
· Instrucciones de desmontaje.....	46
- Dónde se puede poner cuando no se utilice ..	47
- Montaje de DAGS en las horquillas.....	48
· Empleos correctos	48
· Empleos no correctos.....	49

IMPORTANTE

Antes de utilizar las láminas protectoras DAGS, hay que leer, comprender y respetar las siguientes normas de seguridad e instrucciones operativas. Para cualquier cuestión, póngase en contacto con Newtecnik srl.

COPYRIGHT

Todos los derechos de este manual son reservados. Tanto todo el manual como cualquier de sus partes no se pueden reproducir de ninguna forma (impresión, fotocopia, microfilm u otros medios de comunicación), así como tampoco se pueden duplicar, traducir, ceder a terceras partes o distribuir utilizando sistemas electrónicos, sin la autorización escrita y aprobada de Newtecnik srl.

CÓMO CONSULTAR EL MANUAL

El manual de uso y mantenimiento está destinado a todos los que usen las láminas protectoras DAGS. Está dividido en capítulos específicos relativos a cada tema e indicados en el índice para poderlos encontrar fácilmente. Es necesario consultarlos adecuadamente para un correcto empleo del producto y de las normas de uso.

LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

En el interior del manual y en el embalaje del producto se muestran diferentes símbolos específicos que tienen el objetivo de guiar la comprensión del producto.



Hay que tener cuidado con los dedos, ya que se corre el riesgo de aplastamiento



Está prohibido realizar una específica acción



Hay que prestar atención ya que hay un campo magnético



Información adicional de profundización

ACTUALIZACIÓN DEL MANUAL

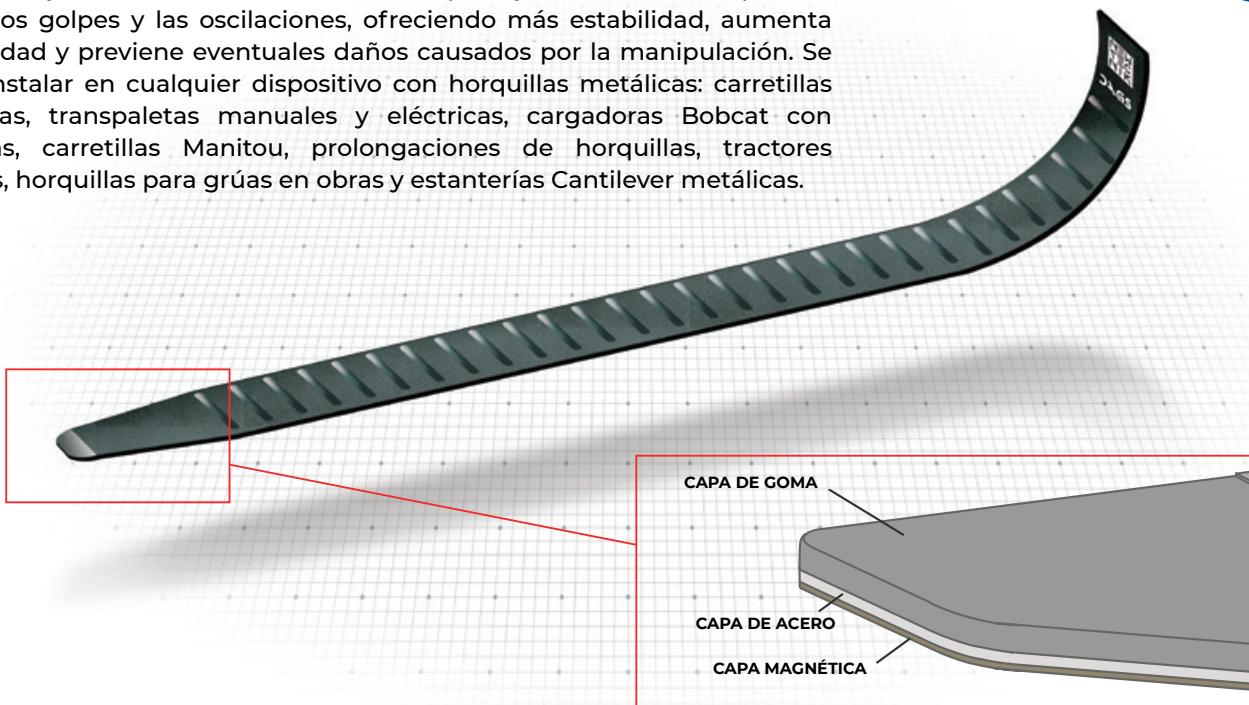
La fecha de publicación del manual de instrucciones está imprimida en la portada del mismo.

Newtecnik mejora continuamente sus productos y se reserva el derecho de implementar y cambiar la información sobre los mismos, por lo tanto no se aceptan reclamaciones respecto a eventuales modificaciones.

Para recibir asistencia técnica hay que contactar directamente el centro autorizado. La dirección y los contactos se muestran en la parte posterior del manual.

Objetivo de uso

La lámina protectora DAGS se aplica por medio de la capa magnética a cualquier tipo de horquilla metálica (excluidas las de acero inoxidable) con el fin de mejorar la adherencia entre la horquilla y el material manipulado. Atenúa los golpes y las oscilaciones, ofreciendo más estabilidad, aumenta la seguridad y previene eventuales daños causados por la manipulación. Se puede instalar en cualquier dispositivo con horquillas metálicas: carretillas elevadoras, transpaletas manuales y eléctricas, cargadoras Bobcat con horquillas, carretillas Manitou, prolongaciones de horquillas, tractores agrícolas, horquillas para grúas en obras y estanterías Cantilever metálicas.



COMPOSICIÓN DEL DISPOSITIVO

La lámina protectora DAGS se adapta a la horquilla gracias a su capacidad magnética. En efecto, la lámina está compuesta por tres capas: una **capa de goma** para proteger cualquier tipología de mercancía contra los rayones y cualquier tipo de daño, un **alma de acero** para hacer que la estructura de la lámina protectora de la horquilla sea sólida y segura y una **capa magnética** para sujetar la lámina en la horquilla.

Superficialmente presenta un conjunto de nervuras transversales que tiene el objetivo de mantener el material manipulado fijado a la horquilla.

Información técnica

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y MECÁNICAS

Dureza de la goma (shore A)	75 shore A
Longitud de una lámina DAGS (mm)	De 1200 a 2500 mm
Anchura de una lámina DAGS (mm)	78-80-98-118-148-178 mm
Espesor de una lámina DAGS (mm)	De 9 a 11 mm
Peso de una lámina DAGS (kg)	De 2,80 a 11 Kg
Círculo magnético generado por una lámina DAGS	Máx. mT 19,25 (este valor clasifica DAGS en la categoría 0*)
Temperatura máxima de ejercicio	-25/+80 C°
Nivel de la presión sonora ponderada (LpA)	LpA no supera los 70 dB(A)
Valor de la vibración mano-brazo (m/s ²)	El valor de la medición mano-brazo no supera 2,5 m/s ²
Valor de la vibración del cuerpo entero (m/s ²)	El valor medido de la vibración de todo el cuerpo no excede el 0,5 m/s ²

*El valor relativo al flujo magnético que atraviesa la superficie cerrada es nulo.

RECOMENDACIONES

- Cuando se utilicen las carretillas elevadoras es importante respetar siempre las correctas directrices de seguridad prescritas por las leyes actuales del propio país.
- Antes de utilizar las láminas protectoras y teniendo en cuenta la seguridad de los trabajadores del almacén, es importante formarlos sobre el correcto uso de las láminas protectoras DAGS

Antes de montarlas, hay que utilizar un par de guantes de trabajo y no llevar accesorios con una base metálica, como por ejemplo: pulseras, collares y anillos, ya que podrían ser atraídos por la parte exterior de las lámina protectoras DAGS.



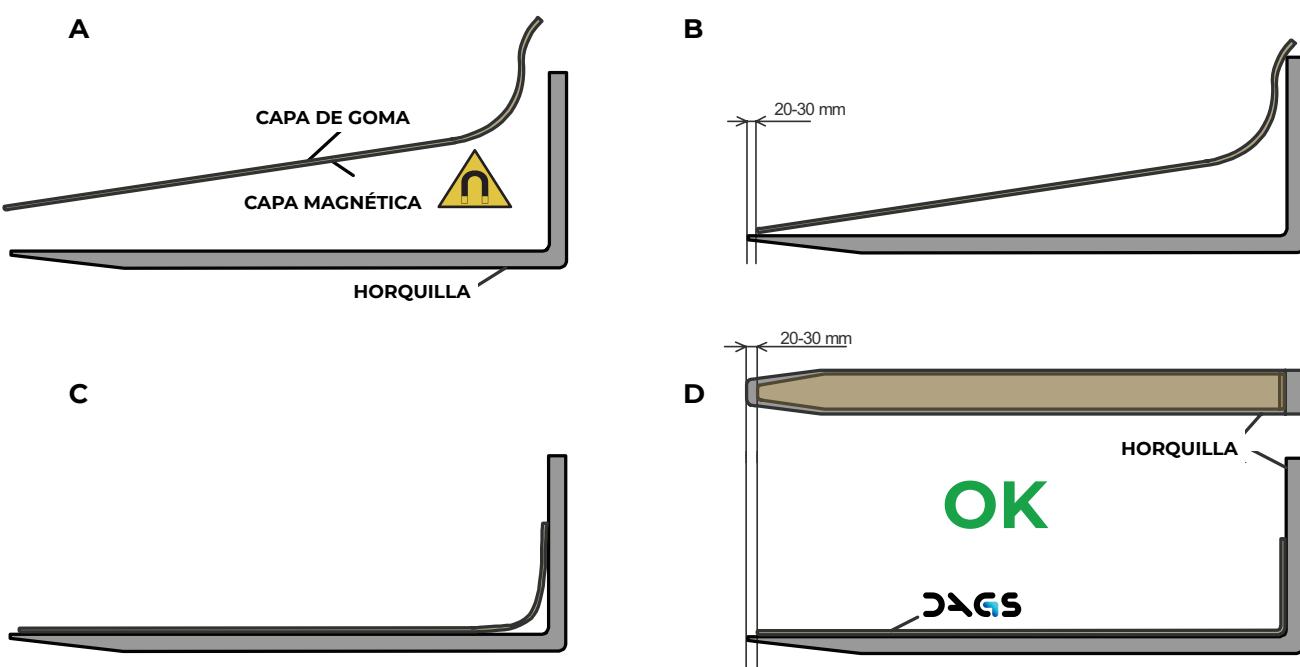
ATENCIÓN: Antes de montar la lámina protectora hay que controlar siempre la correcta posición de las manos. No tenerlas nunca debajo de la lámina DAGS, para evitar que la presión magnética aplaste los dedos contra la horquilla.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Abrir el embalaje y separar las dos láminas protectoras una de la otra
2. Comprobar que la superficie de la horquilla esté limpia, seca y libre de objetos extraños
3. Identificar el lado magnético (sin nervaturas) y girarlo hacia la horquilla
4. Encontrar el punto exacto de colocación, permaneciendo 2-3 cm de la punta de la horquilla metálica
5. Aplicar primero la punta y luego la parte terminal de la lámina sobre el hombro de la horquilla

ADVERTENCIA: la lámina protectora DAGS no se tiene que colocar fuera del perfil de la horquilla.

Instrucciones de montaje



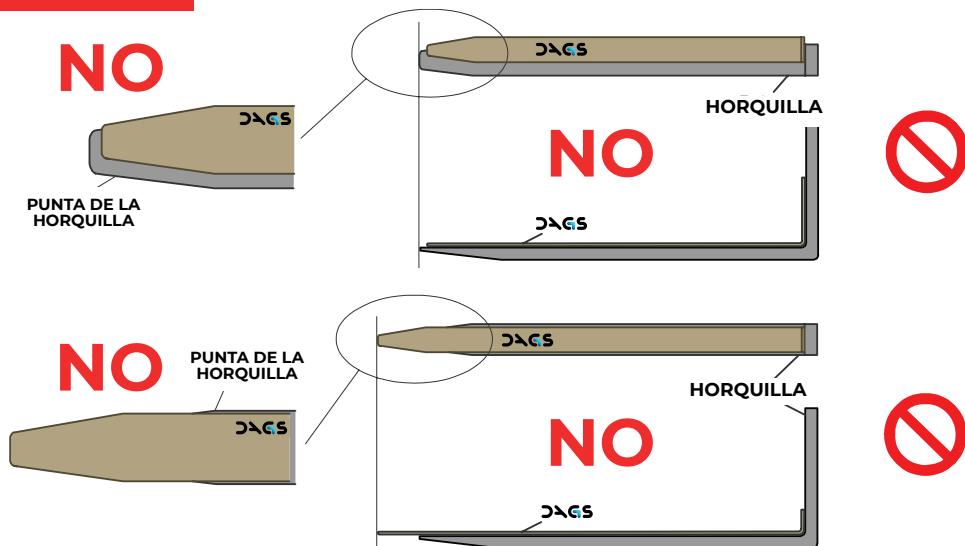
Después de haber montado la lámina protectora DAGS hay que comprobar su correcta colocación antes de poderla utilizar. La lámina magnética se tiene que bloquear firmemente sin que sobresalga del perfil de la horquilla.

Colocación correcta



ADVERTENCIA: El excesivo roce de la carga contra la superficie de la lámina protectora DAGS podría dejar residuos de goma en el producto manipulado. Esta indicación no se aplica al producto DAGS NO MARKING

Colocación no correcta



Desmontaje

Antes de desmontarlas hay que utilizar un par de guantes de trabajo y no llevar accesorios con una base metálica como pulseras, collares y anillos, ya que podría ser atraídos por la parte exterior de la lámina protectora DAGS.

INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE

Para desmontar la lámina protectora DAGS hay que agarrar la extremidad más exterior (aquella donde se ve el logo) y levantar la lámina hacia arriba.

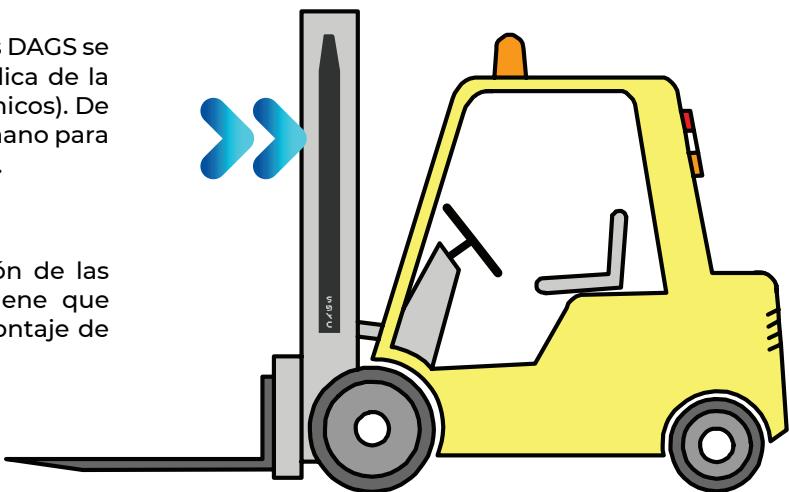


ATENCIÓN: Mientras se esté desmontando la lámina, hay que controlar la posición de las manos. No tenerlas nunca debajo de la lámina protectora DAGS, ya que se corre el riesgo de que la presión magnética aplaste los dedos contra la horquilla.

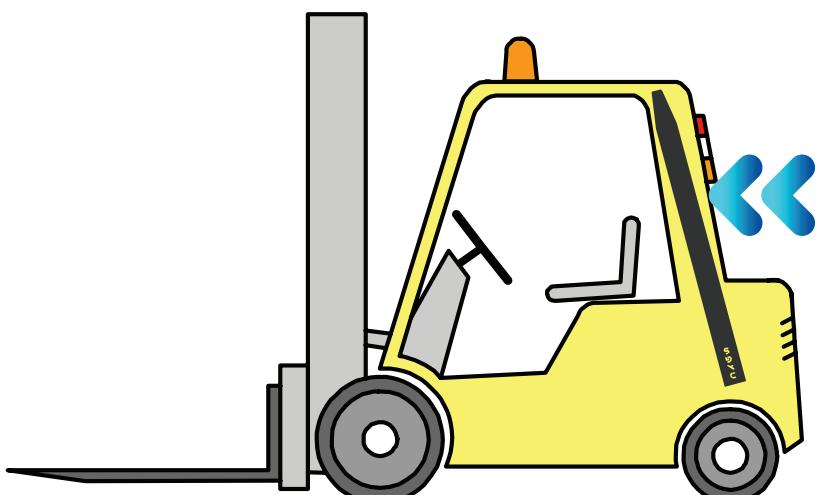
Dónde se puede poner cuando no se utilice



Cuando no se utilicen, las láminas protectoras DAGS se pueden adherir a cualquier otra parte metálica de la carretilla (como se muestra en los planos técnicos). De esta forma siempre estarán al alcance de la mano para facilitar el trabajo del trabajador del almacén.



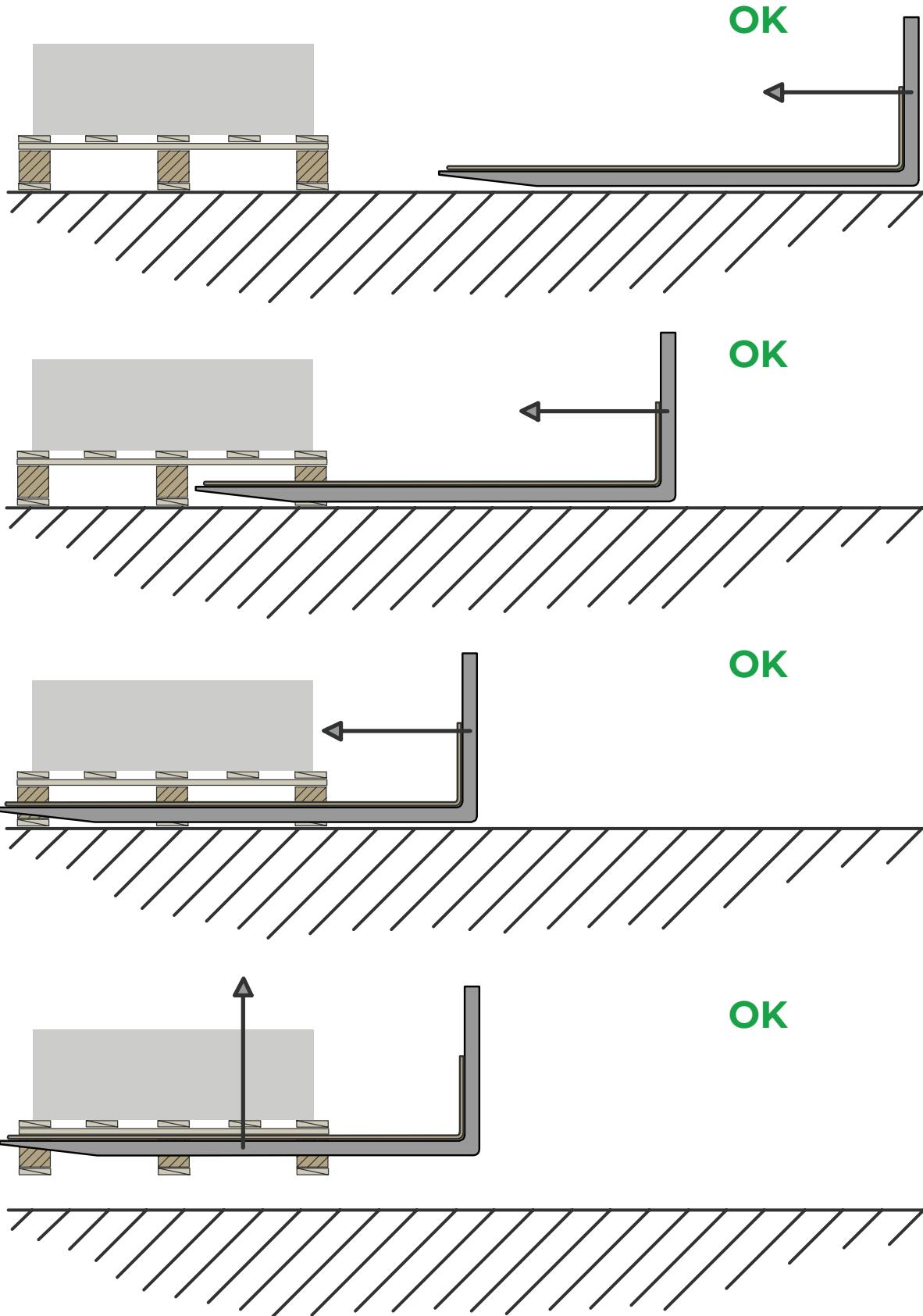
ADVERTENCIA: Para una mejor conservación de las láminas protectoras DAGS, el trabajador tiene que seguir las instrucciones de montaje y desmontaje de la lámina.



Montaje de las láminas protectoras DAGS en las horquillas

EMPLEOS CORRECTOS

El uso del pallet es puramente indicativo.
El procedimiento es idéntico para cualquier tipo de horquilla.

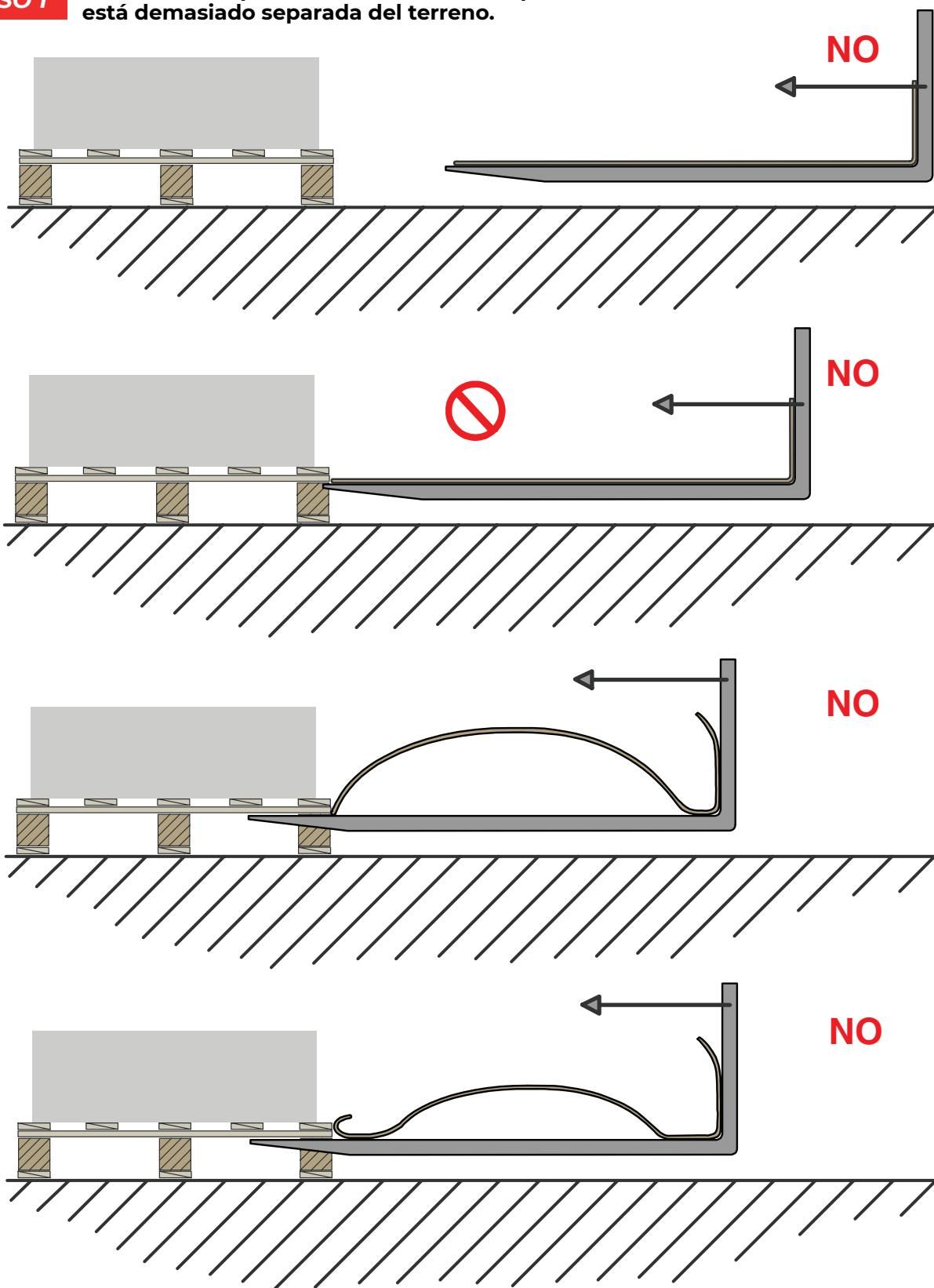


Montaje de las láminas protectoras DAGS en las horquillas

EMPLEOS NO CORRECTOS

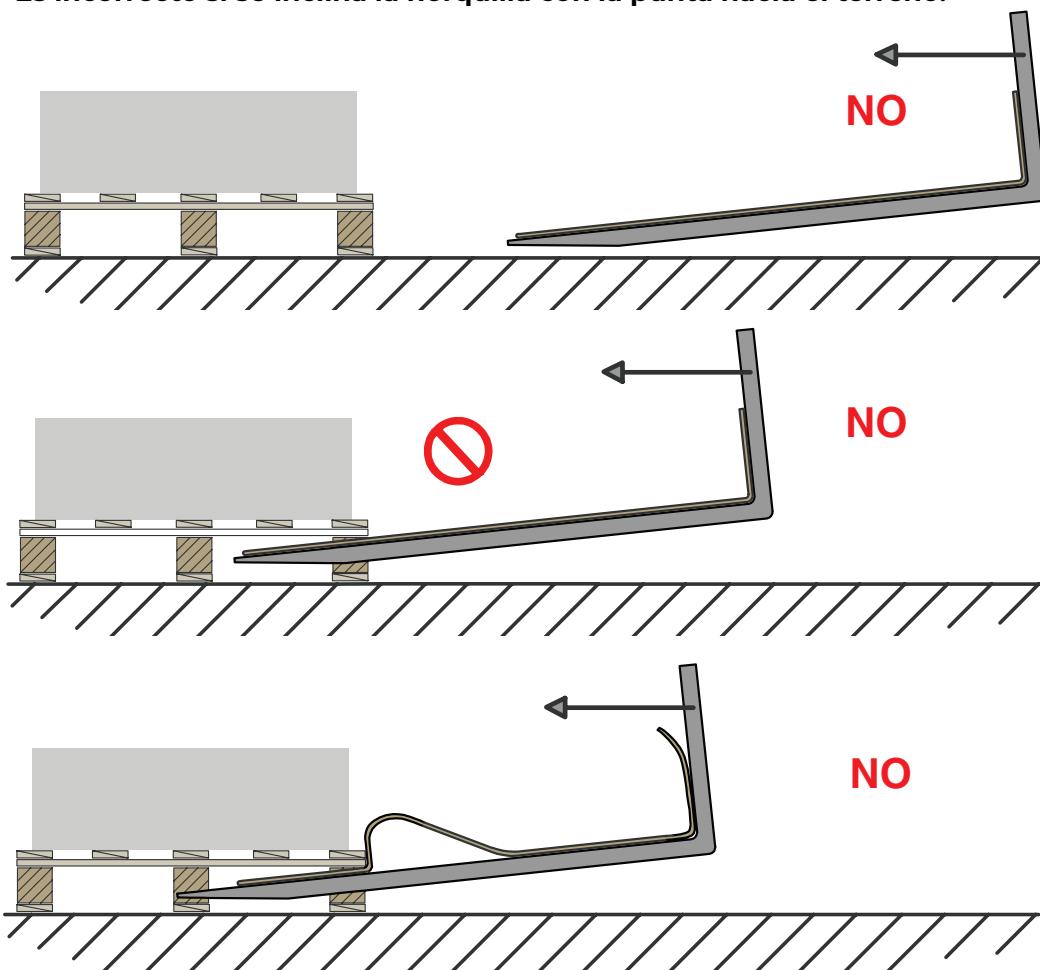
A continuación, exponemos algunos errores comunes sobre el uso de la lámina protectora DAGS. El uso del pallet es puramente indicativo. El procedimiento es siempre el mismo para cualquier tipo de horquilla.

CASO 1 Es incorrecto quitar el material si la horquilla está demasiado separada del terreno.

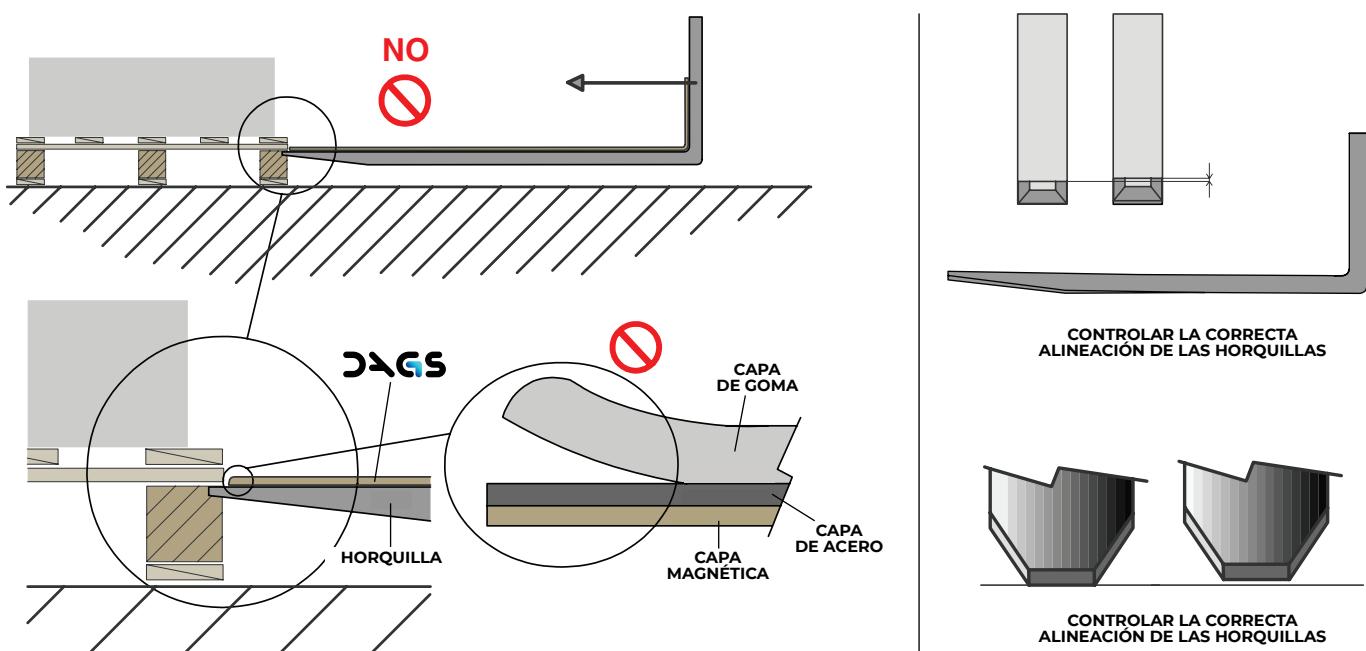


Montaje de las láminas protectoras DAGS en las horquillas

CASO 2 Es incorrecto si se inclina la horquilla con la punta hacia el terreno.



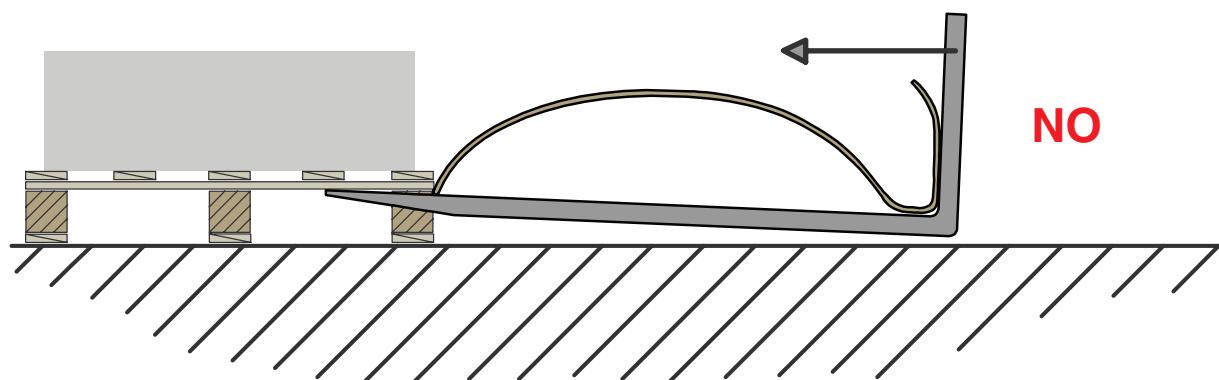
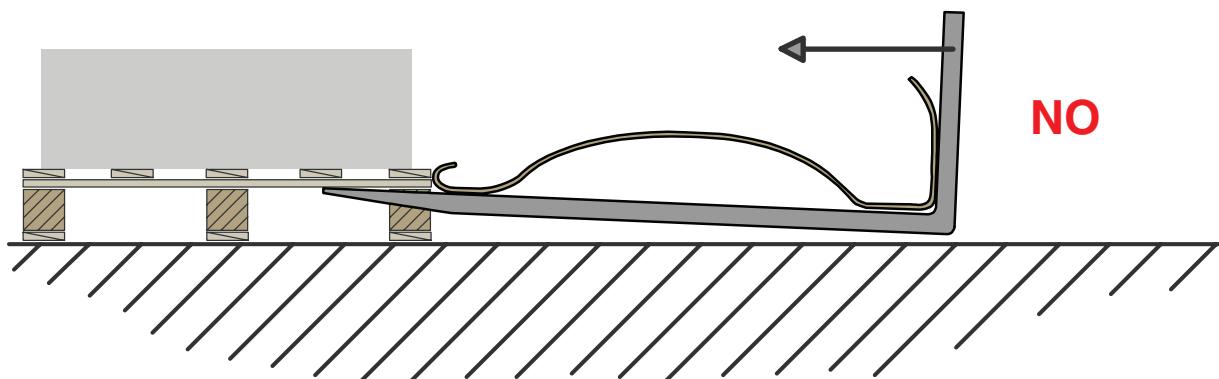
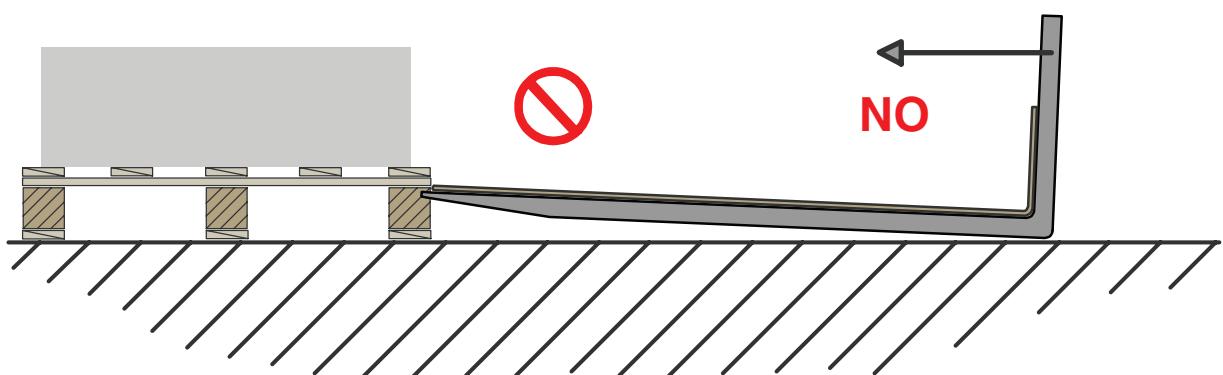
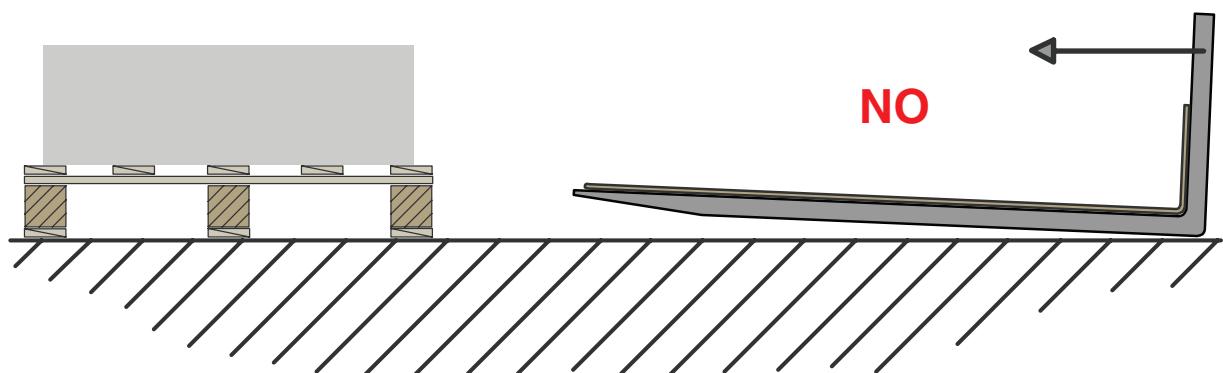
CASO 3 Es incorrecto retirar el material sin calcular el aumento de espesor de la lámina. Se incurriría en una posible separación o daño de la lámina protectora DAGS.



Montaje de las láminas protectoras DAGS en las horquillas



CASO 4 Es incorrecto retirar el material cuando la posición no sea correcta.





NEWTECNIK srl
Via 1° Maggio, 345
47842 San Giovanni in Marignano (RN) - ITALY
T +39 0541 956374
info@newtecnik.it - newtecnik.it